

## ODPADY ŹRÓDŁEM SUROWCÓW: PEWNA PRZYSZŁOŚĆ



### Niedobór surowców

Odpady stają się najważniejszymi zasobami

### Ochrona klimatu

Gospodarka wodna i recyklingowa ma w Niemczech największy potencjał zmniejszenia emisji CO<sub>2</sub>

### Rosja

REMONDIS Aqua usługi dla samorządów

### Sytuacja typu wygrana - wygrana

Żużel chroni przed hałasem

# spis treści



## MEGATREND – NIEDOBÓR SUROWCÓW

To, co miało być problemem dopiero przyszłych pokoleń, nastąpi szybciej, niż się tego spodziewaliśmy. Kurczą się zasoby strategicznych metali, takich jak: ind, pallad oraz złoto i miedź. Ind, metal niezbędny do produkcji ekranów dotykowych, prawdopodobnie skończy się już w tej dekadzie. To właśnie odpady stają się najważniejszym źródłem tak rzadko występujących surowców. **Strona 4**



## PARTNERSKIE RELACJE SPOSOBEM NA SUKCES

W czasach, gdy państwo i jednostki samorządowe dysponują niewielkim budżetem, docenia się innowacyjne idee oraz projekty współpracy publiczno-prywatnej. Przedsięwzięcie w Kassel to sytacja typu wygrana - wygrana, gdzie zyskują obie strony. Bez dodatkowych kosztów ponoszonych przez miasto przy autostradzie A44 we współpracy ze spółką zależną REMEX BAUREKA powstaje wał ziemny. Dzięki niemu zmniejszy się poziom natężenia hałasu, na który narażeni są mieszkańcy. Rewelacyjne rozwiązanie: Rdzeń wału wykonano z żużlu będącego produktem spalania z miejskiej spalarni odpadów. **Strona 12**



## REMONDIS W ROSJI

Zapotrzebowanie na inwestycje w rosyjską gospodarkę wodną jest gigantyczne. Bez kompetentnych prywatnych partnerów przeprowadzenie koniecznej modernizacji obiektów i urzędzeń oraz trwale efektywna eksploatacja jest prawie niemożliwa. Rosyjskie miasto Arzamas rozpoznało obecną sytuację i wraz z firmą REMONDIS Aqua powołało do życia publiczno-prywatne przedsiębiorstwo działające w dziedzinie gospodarki wodnej i recyklingu. **Strona 22**

## AKTUALNOŚCI

- 4 Standard życia musi pozostać bez zmian
- 6 Więcej recyklingu – mniej CO<sub>2</sub>
- 8 Odessa stawia na REMONDIS
- 9 TSR - nowe pomysły na handel surowcami
- 10 Połączenie z gwarancją sukcesu
- 12 Żużel zapewnia ciszę
- 14 Rozwój i wartość dodana
- 16 List kondolencyjny do polskiego ambasadora w Berlinie, dr. Marka Prawdy
- 17 Długoterminowe zaangażowanie w turecką gospodarkę recyklingową
- 18 Sieć przewodów pod kontrolą
- 19 10 lat stabilności opłat dzięki WAL Betrieb
- 19 Przegląd techniczny oczyszczalni przydomowych ze znakiem jakości
- 20 Jedno kliknięcie i wszystko wiadomo o REMONDIS
- 21 Nowy budynek administracyjny REMONDIS Aqua – zasada zrównoważonego rozwoju jako koncepcja budowlana

## REMONDIS I GOSPODARKA WODNA

- 22 REMONDIS wchodzi na rynek gospodarki wodnej w Rosji
- 24 REMONDIS Aqua w Hiszpanii – wzrost gospodarczy dzięki większej ilości wody

## REMONDIS | RECYKLING

- 26 Rosnący rynek recyklingu tworzyw sztucznych
- 28 Działania w krajach nadbałtyckich
- 30 Wszystko pod kontrolą
- 32 Ciepło z odpadów drewnianych
- 34 Czysty kocioł dobrze grzeje
- 36 ILLUMIN® – zapalmy lepszy nastrój
- 37 Od spalin do płynnego jastrzychu
- 38 Dobry początek dnia
- 39 Energia z odpadów
- 40 Zaangażowanie socjalne
- 40 Norbert i Irmgard Rethmann otrzymali nagrodę społeczną Siemerlinga
- 41 IFAT

## LUDZIE

- 42 Iron Man z REMONDIS
- 43 Impresje

## Stopka redakcyjna

Wydawca: REMONDIS AG & Co. KG, Brunnenstraße 138, D-44536 Lünen  
 Tel.: +49 2306 106-515, telefaks: +492306 106-530, www.remondiss.com, info@remondiss.com  
 Redaktor naczelny: Michael Schneider, Marek Pływaczyk  
 Opracowanie graficzne: www.atelier-14.de druk: Lonnemann, Selm

## SŁOWO OD REDAKCJI

### Drodzy Czytelnicy!

Podczas gdy cały świat pyta, czy łagodny trend wzrostowy w gospodarce oznacza początek trwałego ożywienia koniunktury, rosnące ceny surowców wskazują na problem, który w obliczu globalnego kryzysu finansowego i gospodarczego został przesunięty na dalszy plan. Nawet jeśli wahania koniunkturalne spowodują tymczasowe zmniejszenie zapotrzebowania na materiały w globalnej gospodarce, trend istnieje i będzie istniał nadal. Surowców pierwotnych będzie brakować! Nie jest to abstrakcyjny scenariusz na daleką przyszłość, lecz bezpośredni problem naszej gospodarki zorientowanej na eksport, czego potwierdzenie stanowią dostępne ilości określonych zasobów naturalnych. Zasoby indu, rzadkiego metalu, który jest nie do zastąpienia w produkcji ekranów płaskich i dotykowych, według ostrożnych szacunków wystarczą na sześć, maksymalnie dziesięć lat. Zasoby ropy naftowej, nieodzownej nie tylko jako nośnik energii, ale również jako materiał podstawowy w przemyśle tworzyw sztucznych, wystarczą wg bieżących prognoz jeszcze na 64 lata. Naturalne zasoby ołowiu i cynku wyczerpią się za mniej więcej dwadzieścia lat. A samo wydobywanie miedzi, bez której żadne urządzenie elektryczne nie może funkcjonować, zakończy się przypuszczalnie przy wykorzystaniu wszystkich znanych złóż naturalnych za 30 lat.

W związku z tym przed krajem ubogim w surowce, takim jak Niemcy, stoją szczególne wyzwania. Z drugiej jednak strony dysponujemy źródłem surowców, które zawierają wszystkie te materiały i wiele innych, a mianowicie odpadami.

Federalne Ministerstwo Środowiska pracuje obecnie nad nową ustawą o gospodarce recyklingowej, dzięki której do prawa krajowego powinna zostać wprowadzona pięciostopniowa hierarchia odpadów z dyrektywy ramowej w sprawie odpadów, a wskaźnik recyklingu materiałowego ma ulec zwiększeniu. Wypróbowanym środkiem do realizacji tych założeń byłoby wprowadzenie tzw. pojemnika na surowce wtórne jako alternatywy dla żółtego pojemnika. Zresztą obywatele nie rozumieją, dlaczego puste opakowanie plastikowe należy wrzucać do żółtego pojemnika, a zabawkę z tego samego materiału już nie, aluminiowe zamknięcie kubka z jogurtem tak, a stary garnek również z aluminium nie. Jeśli chcemy w przyszłości zbierać surowce



Bernhard Heiker,  
członek zarządu REMONDIS

wtórne jeszcze bardziej konsekwentnie niż dotychczas, a następnie przywracać je do obiegu gospodarczego, należy korzystać z pojemników na surowce wtórne, w których zbierane są nie tylko odpady opakowaniowe, ale również tożsame z nimi pod względem materiałowym nieopakowania. To jest właściwa metoda. Wskaźniki docelowe ustalone przez Federalne Ministerstwo Środowiska na poziomie 65% recyklingu materiałowego mogłyby być jednak jeszcze bardziej ambitne. Już dzisiaj w niemieckiej gospodarce wodnej i recyklingowej wskaźnik odzysku wynosi 63%. Możliwością są z pewnością większe. W przypadku powietrza, to zgodnie z aktualnym studium Ministerstwa Środowiska, Ochrony Przyrody i Bezpieczeństwa Reaktorów niemiecka gospodarka wodna i recyklingowa spowodowała tylko w roku 2006 zmniejszenie emisji o ok. 18 milionów ton ekwiwalentów CO<sub>2</sub> i jest tym samym jedną z nielicznych branż, która tylko w ciągu dekady przekształciła się z emitenta CO<sub>2</sub> w podmiot obniżający emisję tego gazu. Ten fakt również przemawia za tym, że warto starać się o recykling materiałowy w jeszcze większym zakresie.

Z perspektywy polityki istnieje jednak duża potrzeba wyjaśnienia tej kwestii. Rocznie powstaje w Niemczech ok. 40 milionów ton odpadów komunalnych. Jeśli w przyszłości z tego strumienia substancji będziemy odzyskiwać więcej materiałów, to do pojemników na śmieci niedających się do dalszego przetwarzania trafi mniej odpadów. O razu nasuwają się pytania o to jaki będzie miało to wpływ na komunalne opłaty za wywóz śmieci i jak wpłynie na spalarnie, których zresztą już teraz jest za dużo? I jak powinna być finansowana zbiórka materiału podlegającego recyklingowi nie będącego opakowaniem z obowiązkową licencją? Do końca tego roku musi być dostępny ostateczny projekt ustawy. To może być ciekawe.

Ciekawej lektury życzymy również, przekazując to wydanie REMONDIS aktuell.

Bernhard Heiker

Zrównoważony rozwój

---

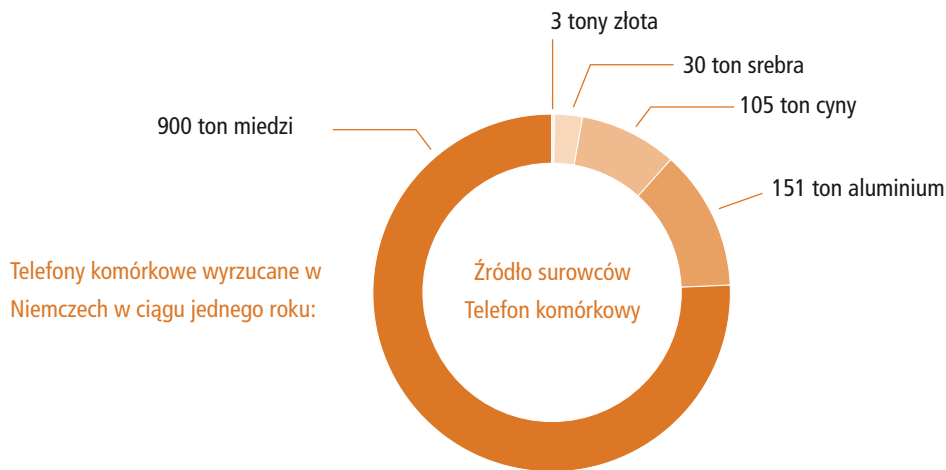
# Standard życia musi pozostać bez zmian

ZMNIĘSZANIE SIĘ ILOŚCI ZASOBÓW SUROWCÓW PIERWOTNYCH WYMUSZA STWORZENIE NIEZAWODNYCH ALTERNATYW

Eksperti ostrzegają: Bogactwa naturalne ziemi mogą wyczerpać się wcześniej niż uprzednio zakładano. Niektóre metale, w tym niezbędne surowce podstawowe, prawdopodobnie już w tej dekadzie będą zanikać. Dlatego presja staje się coraz większa – bez ważnych surowców utrzymanie dzisiejszego dobrobytu będzie niemożliwe.







Telefony komórkowe wyrzucane w Niemczech w ciągu jednego roku:

Globalny wzrost zatrudnienia i gwałtowny rozwój gospodarczy krajów nowo uprzemysłowionych – to najczęściej wymieniane powody wzrostu zapotrzebowania na surowce pierwotne. Jednakże do zwiększenia popytu przyczynia się również postęp techniczny. Silny wpływ technologii przyszłości znajduje potwierdzenie w studium opracowanym na zlecenie Federalnego Ministerstwa Gospodarki. Wynika z niego, że np. w roku 2030 tylko do wytworzenia ogniw słonecznych i stosowanych w urządzeniach wyświetlaczy potrzebna będzie ilość ładu stanowiąca trzykrotność dzisiejszej produkcji światowej. Ind jest metalem bardzo rzadkim i nawet przy stałym zużyciu wystarczy na niewiele lat.

#### Zależności i niepewności

Ind to przykład ekstremalny, jednakże, jeśli chodzi o tendencję – nieodosobniony. Nawet zasoby niektórych masowych surowców metalicznych, takich jak miedź, mogą skończyć się w ciągu 50 lat. Inną istotną kwestią jest to, że naturalne złoża dużej części surowców znajdują się w niewielu krajach, które często leżą w niestabilnych regionach. Na przykład, ponad 70 % rezerw ładu znajduje się w Chinach. A ilość kobaltu wydobywanego w krajach dotkniętych kryzysem, takich jak Kongo i Zambia, to więcej niż połowa produkcji światowej kobaltu.

Jeśli zaopatrzenie w surowce metaliczne stanie się niemożliwe lub możliwe jedynie po wysokich cenach, konsekwencje takiego stanu rzeczy będą poważne: dobra używane na co dzień będą należeć do rzadkości lub staną się rzeczami, na które stać będzie niewielu. Brak ładu wpłynie na produkcję

komputerów, telefonów komórkowych i telewizorów, jak również wyświetlaczy sterowników stosowanych w przemyśle, urządzeń medycznych, termostatów, mas do klejenia, diod świecących, a nawet sztucznych zębów.

#### Zapewnić stałą dostępność surowców wtórnych

Szeroki zakres zastosowania wielu surowców wskazuje na to, jakie skutki może mieć ich brak i jak ważne jest odpowiednie działanie. Szukanie alternatywnych źródeł surowców prowadzi do zwrócenia uwagi na złoża innego rodzaju: składowiska z przeszłości. Tylko w USA zdeponowano 56 milionów ton miedzi, co stanowi prawie czterokrotność wydobywanej rocznie ilości tego surowca na całym świecie. Rozważa się ocalenie tego „podwójnego występowania”. Prościej niż kopać w poszukiwaniu bogactw naturalnych jest zapewnić surowce wtórne dostępne na ziemi, realizując konsekwentny recykling.

To, co można osiągnąć dzięki zamkniętym obiegom substancji, pokazuje recykling elektrołomu. Pojedyncze urządzenie może czasem zawierać niewiele miligramów rzadko występujących metali. Jednakże suma tych miligramów z urządzeń na całym świecie daje ogromne ilości. Przykład: pallad - metal, którego ryzyko niedoboru instytut gospodarki niemieckiej określa jako wysokie. Odzyskując ten metal z wycofanych komputerów, uwzględniając ilość urządzeń sprzedanych na całym świecie, otrzymalibyśmy 24 tony. Dzięki temu ok. 11 % globalnej rocznej produkcji wtórnego palladu zostałoby zastąpione materiałem recyklingowym.

Rocznie REMONDIS przywraca do obiegu materiałowego 9 milionów ton metali: żelaza stalowego, metali szlachetnych lub rzadkich metali z grupy platynowców.

Produkcja na bazie surowców wtórnych jest znacznie bardziej energooszczędna. Konsekwentny recykling służy więc ochronie klimatu.

#### Krok w kierunku większej sprawiedliwości

Odpowiedzialny recykling sprzyja również sprawiedliwemu wykorzystaniu zasobów naturalnych. Obecnie kraje przemysłowe sięgają w nadmiarze po dostępne zasoby. Mimo tego, że żyje w nich tylko 20 % ludności świata, konsumpcja kształtuje się na poziomie 80 % globalnego wydobycia surowców. Obecnie zbyt duże zużycie w bogatych krajach jest jeszcze równoważone przez niższe zapotrzebowanie ze strony biedniejszych krajów. Jednakże równowaga ta ulega zachwianiu. Studium przeprowadzone przez instytut badawczy Fraunhofer Institut für System- und Innovationsforschung ISI doprowadziło do następującego wniosku: „Nie można wyobrazić sobie bezkonfliktowej przyszłości, w której kraje z rozwiniętych regionów będą stale pomnażać swój dobrobyt, a kraje z biednych regionów – trwać ciągle na tym samym poziomie”.

Ochrona klimatu

# Więcej recyklingu – mniej CO<sub>2</sub>

ZIEMIA, WODA I POWIETRZE TO OBSZARY W KTÓRYCH DZIAŁA REMONDIS PRZYCZYNIAJĄC SIĘ DO OCHRONY KLIMATU.

Wkład niemieckiej gospodarki odpadami w ochronę klimatu jest więcej niż godny uwagi. W ciągu ostatnich 15 lat branża, która daje zatrudnienie przeszło 250 000 osób i uzyskuje obrót roczny wynoszący prawie 50 miliardów euro, zmniejszyła emisję ekwiwalentów CO<sub>2</sub> o ok. 56 milionów ton. Odpowiada to prawie jednej czwartej redukcji osiągniętej w Niemczech – wynoszącej 235 milionów ton CO<sub>2</sub>. Redukcja emisji gazów cieplarnianych uzyskana dzisiaj dzięki gospodarce recyklingowej odpowiada tym samym emisji spalin pochodzących z 20 % wszystkich samochodów osobowych zarejestrowanych w Niemczech. Po wprowadzeniu pojemników na surowce wtórne na terenie całego kraju i konsekwentnym wykorzystaniu potencjału redukcji emisji CO<sub>2</sub> w obszarze wody i ścieków w przyszłości bilans może wypaść jeszcze bardziej imponująco.

**Branża zainwestowała 30 miliardów euro w ochronę klimatu i zasobów.**

Federalny Związek Niemieckiej Gospodarki Odpadami (BDE), Federalne Ministerstwo Środowiska (BMU), Federalny Urząd ds. Środowiska Naturalnego (UBA) przedstawili w styczniu w Berlinie wyniki studium, które zostało przez nie wspólnie zlecone. Motto tego studium brzmiało następująco „Potencjał ochrony klimatu związany z gospodarką odpadami”. Studium opracowane przez Öko-Institut w Darmstadt oraz Instytut Badań Energetycznych i Środowiskowych (ifeu) w Heidelbergu przedstawia ogromne osiągnięcia gospodarki odpadami, wodnej i recyklingowej w ostatnich 20 latach oraz istniejący potencjał rozwoju. Sukcesy osiągnięte w zakresie redukcji emisji gazów cieplarnianych opierają się na inwestycjach w najnowocze-

śniejsze technologie i urządzenia, na które przedsiębiorstwa z branży wydały w minionych dwóch dekadach ok. 30 miliardów euro.

Prezentując studium, Jochen Flasbarth, prezes UBA, podkreślił szczególny sukces gospodarki odpadami i gospodarki recyklingowej w realizacji celów ochrony klimatu w Niemczech: „W gospodarce odpadami dokonana się imponująca zmiana w zakresie emisji gazów cieplarnianych – od źródła emisji do czynnika, który ją obniża. Na tle fatalnych doświadczeń, których świadkami byliśmy w Kopenhadze, jest to ważny sygnał. Pokazuje on, że możemy osiągnąć ambitne cele również w dziedzinie ochrony klimatu”.



**„Przy uwzględnieniu wszystkich obszarów gospodarki wodnej i recyklingowej udział REMONDIS w redukcji emisji gazów cieplarnianych dokonanej przez branżę wynosi ok 15 %”** – Ludger Rethmann, prezes zarządu REMONDIS

### Niemcy są „mistrzami świata w recyklingu”

Podstawę znacznej redukcji emisji gazu cieplarnianego poprzez recykling stanowią 2 filary. Jednym z nich jest wdrożenie Instrukcji technicznej dotyczącej odpadów osiedlowych (TASI) i zamknięcie w Niemczech wszystkich składowisk z nieprzetworzonymi odpadami w roku 2005, drugim natomiast – system odzysku materiałowego i energetycznego, najefektywniejszy w porównaniu z innymi międzynarodowymi systemami. Niemcy mają w porównaniu z innymi krajami najwyższe wskaźniki recyklingu. Ponad 90 % makulatury i stłuczki szklanej jest poddawane odzyskowi materiałowemu. W przypadku złomu metalowego wspomniany wskaźnik wynosi ok. 74 %, a w przypadku opakowań z tworzyw sztucznych 64 % – tyle właśnie tworzyw wprowadza się z powrotem do obiegu gospodarczego. Pełne wykorzystanie zasobów gospodarki wodnej i recyklingowej pozwoli na redukcję o jedną siódmą gazów cieplarnianych w roku 2020. Prezes zarządu REMONDIS, Ludger Rethmann, podkreśla udział przedsiębiorstwa w osiągnięciu celów w zakresie ochrony klimatu: „Przy uwzględnieniu wszystkich obszarów gospodarki wodnej i recyklingowej udział REMONDIS w redukcji emisji gazów cieplarnianych osiągniętej przez branżę wynosi ok. 15 %”.

Warunkiem lepszego wykorzystania istniejącego potencjału ochrony klimatu jest stworzenie odpowiednich warunków ramowych poprzez zastosowanie właściwej polityki. Istniejący od połowy marca projekt nowej ustawy o gospodarce recyklingowej jest pierwszym krokiem we właściwym kierunku. Jednak w projekcie tym wiele ważnych kwestii jest niejasnych, co może przyczynić się do nowych konfliktów w branży, np. w zakresie odpowiedzialności i finansowania alternatywnych modeli gromadzenia odpadów. Jedno jest pewne: aby osiągnąć ambitne cele w zakresie ochrony klimatu, trzeba stworzyć mocne podwaliny dla dalszego rozszerzania systemu selektywnej zbiórki surowców wtór-

nych. Z perspektywy REMONDIS, BDE i większości uczestników branży konieczne jest m.in. wprowadzenie na całym terenie Niemiec pojemników na surowce wtórne – odpady opakowaniowe, tożsame pod względem materiałowym odpady nieopakowaniowe i małe urządzenia elektryczne. Uzgodnienie dokonane w ramach umowy koalicyjnej CDU/CSU i FDP, które dotyczy wprowadzenia tych pojemników, musi być stale realizowane. Studium środowiska „Wkład gospodarki odpadami w ochronę klimatu” wykazało, że wprowadzenie gęstej sieci pojemników na surowce wtórne przy jednoczesnym efektywnym wykorzystaniu możliwie wszystkich surowców wtórnych pozwoli prawie podwoić redukcję emisji o dalsze 92 %. Jeśli w całej Europie wzorem Niemiec, Austrii i Szwajcarii wprowadzono by ścisły zakaz składowania nieprzetworzonych odpadów, możliwe byłoby zredukowanie emisji gazów cieplarnianych o 110 milionów ton, co odpowiada łącznej wartości emisji CO<sub>2</sub> w Norwegii i Szwecji.

**„Wykorzystując wszystkie możliwości w roku 2020 emisja gazów cieplarnianych w Niemczech w ramach gospodarki wodnej i recyklingowej zostanie zredukowana o ok. jedną siódmą”** – Peter Kurth, prezes BDE

Ponadto BDE jest za tym, aby dyrektywa ramowa UE w sprawie odpadów była ściśle stosowana we wszystkich państwach Unii. Prezes BDE, Peter Kurth: „Zgodnie z dyrektywą każdy kraj członkowski UE musi poddawać recyklingowi do 2020 roku 50 % odpadów niedających się do przetworzenia. Pozwoli to zmniejszyć w całej Unii Europejskiej emisję CO<sub>2</sub> o 90 milionów ton”. BMU widzi Niemcy w roli prekursora. Dla takich firm jak REMONDIS, wytyczenie ambitnych założeń stwarza dalszy potencjał wzrostu w całej Europie.

**Wprowadzenie pojemników na surowce wtórne może prawie podwoić potencjał redukcji emisji.**

# Odessa stawia na współpracę z REMONDIS

NAJWAŻNIEJSZE MIASTO PORTOWE UKRAINY DECYDUJE SIĘ NA WSPÓŁPRACĘ Z PRYWATNYM PARTNEREM



Odessa leży na granicy orientu i okcydentu i jest uważana za najpiękniejsze miasto Ukrainy. Ważne miasto portowe zostało założone w roku 1794 przez Katarzynę Wielką jako miejsce stacjonowania marynarki obszaru Morza Czarnego i graniczącego z nim rejonu Morza Śródziemnego. Od tego czasu Odessa należy do najważniejszych portów handlowych Europy Wschodniej. Ma ponad milion mieszkańców. W przypadku aglomeracji morskiej tej wielkości potrzebna jest efektywna gospodarka recyklingowa, która zapewni obywatelom odpowiednią jakość życia i poprzez spojrzenie w przyszłość umożliwi zbliżenie się tego regionu do standardów europejskich. Dzięki współpracy z REMONDIS miasto zyskało właściwego partnera do realizacji tego założenia.



Szczególnym dniem dla REMONDIS Ukraina był 24 stycznia.

Od tego dnia białe pojazdy z czerwonym logo firmy REMONDIS pomagają władzom Odessy w oczyszczaniu miasta. Przedsiębiorstwo usuwa odpady z centralnej dzielnicy miasta Primorsky Rajon położonej bezpośrednio nad morzem, w której mieszka ponad 150.000 osób i działa wielu klientów biznesowych, urzędów i organów administracyjnych miasta portowego.

Na początku firma REMONDIS używała w Odessie trzech pojazdów z załadunkiem przednim o pojemności 23 m<sup>3</sup>. Ponad 780 pojemników wystawiono w centralnej dzielnicy Primorsky, a dalsze 400 – w zakładach miejskich. W dzielnicy Primorsky miesięcznie generowanych jest 30 000 m<sup>3</sup> odpadów komunalnych i przemysłowych. Umożliwia o świadczenie usług pomiędzy miejskim przedsiębiorstwem komunalnym „Odesa-komuntrans” a REMONDIS Ukraina GmbH została zawarta na okres pięciu lat. W perspektywie długoterminowej REMONDIS Ukraina planuje założenie spółki joint ventures z władzami miejskimi oraz wdrożenie systemu segregacji stałych odpadów komunalnych i instalację odpowiedniej linii sortowniczej.



Burmistrz Odessy, Eduard Gurwiz, podkreślił w rozmowie z dziennikarzami znaczenie partnerstwa dla jego miasta: „Cieszymy się z tego partnerstwa – nie chodzi tylko o pojazdy i kontenery, lecz o całą technologię – od zbiórki i transportu odpadów do ostatecznego recyklingu. Uważamy, że Odessa jest miastem europejskim i dlatego chcemy realizować europejskie doświadczenie w zbiórce odpadów i recyklingu również tutaj”.



Stefan Kresse, prezes REMONDIS Ukraina GmbH





Recykling metali

# TSR – nowe pomysły na handel surowcami

ZŁOM STALOWY MA CORAZ WIĘKSZE ZNACZENIE DLA TSR – THE METAL COMPANY

TSR stawia w większym stopniu na duże zapotrzebowanie na zdeklasowaną stal na rynkach azjatyckich. Tym samym spółka zależna REMONDIS rozpoczyna działalność dla kolejnej branży, która wzmacnia działalność eksportową TSR.

Recykling metalu jest jedną z najstarszych i najbardziej efektywnych form odzysku i trwale przyczynia się do bezpieczeństwa surowcowego. Niemcy, jako długoletni eksporter zajmujący wiodącą pozycję na świecie i jednocześnie kraj ubogi w surowce, w szczególnym stopniu zdane są na odzysk i handel surowcami wtórnymi. Firma TSR stale pracuje nad jeszcze bardziej efektywnym recyklingiem metalu i jednoczesnym wejściem na nowe rynki międzynarodowe.

W związku z tym zwraca się w większym stopniu ku nowemu segmentowi rynku. Przy pomocy grupy specjalistów w zakresie złomu stalowego, zwanego inaczej zdeklasowanym produktem stalowym, odbywa się handel zdeklasowaną stalą każdego rodzaju – od kręgów poprzez rury po dźwigary stalowe. Centralny, nowo stworzony dział TSR intensyfikuje od 2009 roku handel tym materiałem. W zależności od jakości złom stalowy dzieli się na klasy jakości od 2a do 4a. Materiały z klasy 3a i 4a mają swoich odbiorców przeważnie w Turcji, Pakistanie, Indiach lub Chinach. Handel w Europie ogranicza się najczęściej do materiałów klasy 2a eksportowanych głównie do Włoch, Francji, Hiszpanii, Danii i krajów Beneluksu. Wolumen sprzedaży zagranicznej jest dominujący i wynosi 90 % całkowitej sprzedaży. Jedynie 10 % materiałów nabywają firmy z Niemiec. Powodem jest wysoki stopień automatyzacji podczas wytwarzania produktów zaawansowanej technologii w Europie. Mimo tego, iż kraje

azjatyckie bardzo szybko podążają za krajami wysoko rozwiniętymi, to nadal wiele produktów standardowych wytwarza się w nich z wykorzystaniem konwencjonalnych metod. W przypadku wielu produktów, począwszy od chińskiego woka po tabliczki z nazwami ulic w Anadolii lub pługu w Indiach po proste lodówki wyprodukowane w Pakistanie zasoby zdeklasowanej stali są w zupełności wystarczające. Dzięki temu odrębnemu segmentowi rynku odbiorcy z całego świata uzyskują surowce po korzystnych cenach i mogą oferować wyprodukowane przez siebie produkty końcowe po cenach atrakcyjnych dla konsumenta.

TRS rozszerzy tę działalność handlową nie tylko na pojedyncze, specjalnie posortowane produkty stalowe, lecz również na wszystkie dostępne gatunki metali z różnymi wadami produkcyjnymi bądź innymi wadami. Dzięki lepszym wskaźnikom odzysku TSR wnosi ważny wkład w trwałą ochronę zasobów naturalnych w obszarze metali, segmente surowców, który ze względu na ograniczony zakres występowania zasobów naturalnych w przyszłych latach będzie coraz bardziej zyskiwał na znaczeniu. Już teraz szacowany czas występowania niektórych strategicznych metali, takich jak np. ind, jest krótszy niż dekada. Konsekwencje: Ten, kto maksymalnie nie wykorzysta źródła surowców, jakim jest złom stalowy, będzie miał w przyszłości trudności na rynku światowym.



THE METAL COMPANY

Złom stalowy zyskuje na rynku światowym coraz bardziej na znaczeniu.



Partnerstwo publiczno-prywatne

# Połączenie sił z gwarancją sukcesu

ZAKŁADY GOSPODARCZE SELM ŁĄCZĄ TRZECH SILNYCH PARTNERÓW



Kompleksowe usługi serwisowe z jednego źródła — to cel rozpoczynanego w Münsterland wspólnego projektu, którego założenia są bardzo obiecujące. Miasto Selm, firma Gelsenwasser i REMONDIS łączą swoje kompetencje i zakładają w ramach partnerstwa publiczno-prywatnego zakłady gospodarcze Selm.

Partnerstwa publiczno-prywatne zapewniają również małym miastom duże korzyści.

Założeniem działalności zakładów gospodarczych Selm jest zapewnianie całościowej oferty usług w zakresie zaopatrzenia w wodę i usuwania odpadów. Do portfela realizowanych zadań w równym stopniu należą: zaopatrzenie w gaz i energię oraz gospodarka recyklingowa. Dodatkowo w zakresie świadczonych usług uwzględniono usługi komunalne, w tym pielęgnację terenów zielonych, utrzymanie

terenów sportowych i rekreacyjnych oraz sprzątanie ulic i inne podobne świadczenia. Ponadto projekt PPP uwzględni również sektor energetyczny.

## Stworzenie podwalin dla przyszłości

Tempo fazy początkowej daje przedsmak efektywności partnerstwa. Zakłady założono 1 stycznia 2010 r. — całkiem

niedawno, a już za kilka miesięcy na ulice miast wyjadą z nich pierwsze pojazdy. Już w fazie tworzenia REMONDIS może wnieść swoje długoletnie doświadczenie nabyte podczas realizacji podobnych projektów. Dzięki temu w Selm od początku efektywne procesy biznesowe kształtowane są w całym łańcuchu wartości dodanej i przy pomocy gminy dostosowywane do regionalnej specyfiki.

#### **Łączenie mocnych stron w sposób ukierunkowany**

Miasto Selm jest udziałowcem większościowym nowej firmy działającej na zasadzie partnerstwa publiczno-prywatnego. Partnerzy z sektora prywatnego, firmy Gelsenwasser i REMONDIS, posiadają po 24,5 % udziałów. Burmistrz Mario Löhr popiera tę współpracę jako bardzo dobry sposób na osiągnięcie trwałego wzmocnienia ośrodka gospodarczego Selm, wskazując jednocześnie na namacalne korzyści, jakie płyną z niej dla mieszkańców miasta. „Dla naszych obywateli takie połączenie sił oznacza długoterminową stabilność kosztów. Koszty oferowanych przez nas usług nie będą większe”.

#### **W dobrym towarzystwie**

Partnerstwo publiczno-prywatne to model sukcesu, który coraz bardziej zyskuje na znaczeniu. Prezes zarządu REMONDIS Ludger Rethmann: „W ramach współpracy

#### **Tam, gdzie wszystko się zaczęło**

Selm i REMONDIS łączy kawałek wspólnej historii. Przed prawie 75 laty Josef Rethmann rozpoczął tutaj samodzielną działalność jako przedsiębiorca przewoźny, stwarzając podwaliny grupy REMONDIS. Wraz z nabyciem przedsiębiorstwa transportowego uzyskał w mieście nad rzeką Lippe jedno ze swoich pierwszych zleceń usuwania odpadów: wywóz gruzu i popiołu, wtedy jeszcze przy użyciu zaprzęgu konnego. W roku 1959 – również w Selm – rozpoczęła się era samochodów. Josef Rethmann otrzymał zlecenie „bezpylowego wywozu śmieci” w Selm i kupił w tym celu pierwszy pojazd specjalny do zbiórki pozostałych śmieci.

partnerzy publiczni i prywatni mogą się optymalnie uzupełniać. Nasze projekty PPP wyróżniają się coraz bardziej dużą dynamiką wspólnego działania, szczególną rentownością i wysokim standardem usług”.

Wybitne wzorce do naśladowania dla zakładów gospodarczych istnieją w wielu krajach Europy, we wszystkich regionach Niemiec i w bezpośrednim sąsiedztwie. Kilka kilometrów od Selm wyrobiły sobie markę dwa przedsięwzięcia partnerstwa publiczno-prywatnego: Zakłady gospodarcze Lünen (WBL) i zakłady gospodarcze Oberhausen (WBO). Oba zakłady zostały założone już prawie dziesięć lat temu i stały się w regionie projektami modelowymi.

**W mieście Selm, w którym żyje dzisiaj 27 000 mieszkańców, ma swoją siedzibę spółka macierzysta REMONDIS, RETHMANN AG & Co. KG.**



Podpisanie kontraktu w Selm: Burmistrz Mario Löhr (w środku) z dr. Bernhardem Hörsgen, członkiem zarządu Gelsenwasser AG (od lewej), i Ludger Rethmann, prezes zarządu REMONDIS AG & Co. KG



Recykling

# Żużel zapewnia spokój

BUDOWA WAŁU ZIEMNEGO PRZY AUTOSTRADZIE A44 PRZYNIOSŁA KORZYŚCI WSZYSTKIM – GMINIE, MIESZKAŃCOM I KONSORCJUM BUDOWLANEMU

Niektóre zadania wydają się być nie do rozwiązania. Tak było również w tym przypadku. Udręczeni hałasem dochodzącym z autostrady A44 mieszkańcy Kassel chcieli skutecznej ochrony, a miasto, podobnie jak inne jednostki samorządowe zmuszone były utrzymywać swój budżet w ryzach. Kolejną ważną kwestią było tanie i bezpieczne dla środowiska zagospodarowanie żużla pochodzącego ze spalarni odpadów. Urząd ds. środowiska i zieleni miasta Kassel wspólnie z BAUREKA, spółką córką firmy REMEX i dwoma innymi przedsiębiorstwami znalazł idealne rozwiązanie. Efekt: mieszkańcy żyją w ciszy, jednostka samorządowa nie poniosła dodatkowych kosztów, a żużel z pobliskiej spalarni w Kassel został ekologicznie zutylizowany.

**Recykling tworzyw mineralnych w dalszym ciągu przynosi sukcesy**

**REMEX** 

Pomimo trudności w 2009 roku w branży budowlanej wywołanych globalnym kryzysem finansowym i gospodarczym, firma REMONDIS mogła potwierdzić swoją pozycję na rynku recyklingu tworzyw mineralnych i kontynuować jej rozwój mimo powszechnie panującemu negatywnemu trendowi. Obszar recyklingu wraz z trzema segmentami działalności, takimi jak utylizacja tworzyw mineralnych, usługi modernizacyjne i produkcja materiałów budowlanych z recyklingu należy do zakresu odpowiedzialności firmy REMEX i jej spółek zależnych oraz udziałowych. Wzrost osiągnięto przede wszystkim poprzez strategiczne przejęcia

w obszarze recyklingu materiałów budowlanych i założenie filii w innych krajach Europy. Jednocześnie zintensyfikowano działania badawcze, które powinny umożliwić w przyszłości dalszy wzrost wskaźników utylizacji odpadów mineralnych. Przejmując berlińską spółkę EMIX Mineralstoffe Berlin GmbH, firma REMONDIS zyskała w ostatnim roku jedną z największych firm zajmujących się utylizacją tworzyw mineralnych. EMIX tylko w makroregionie Berlina „przerabia” rocznie ok. 1,5 miliona ton materiału. Do usług zintegrowanych w spektrum świadczeń należy oprócz usuwania i przetwarzania gruzu budowlanego także utylizacja gleby,



W pobliżu Kasseler Südkreuz przy autostradzie A44 w kierunku Dortmundu wcześniej było bardzo głośno. Pomiędzy osiedlem mieszkaniowym w Kassel Mattenberg, a intensywnie uczęszczaną autostradą znajdowało się pole. W dzień i w nocy hałas komunikacyjny był słyszalny jako szum w tle – czasem głośniejszy, czasem cichszy, w zależności od kierunku wiatru. Rozwiązaniem tego problemu mógł być jedynie nowoczesny wał dźwiękochłonny wykonany obok autostrady. Jednakże budowa takiego wału jest z reguły droga i dodatkowo obciąża budżet komunalny. Wspólnie z urzędem ds. środowiska i zieleni miasta Kassel grupa robocza składająca się ze spółki-córki przedsiębiorstwa REMEX, BAUREKA Baustoff und Recycling GmbH, firm Schnittger Erdbau GmbH i EUROVIA Teerbau GmbH opracowała rozwiązanie, które zostało zrealizowane w latach 2004-2009. Wzdłuż autostrady firma ARGE postawiła wał dźwiękochłonny o długości 650 m, szerokości 40 m i wysokości 16 m, który efektywnie zasłania osiedle mieszkaniowe przed hałasem samochodowym.

Rdzeń dźwiękochłonnego wału został wykonany z 95 000 ton sprasowanego substratu. Substrat w tym przypadku to specjalnie przetworzony żużel, pochodzący z położonej w pobliżu spalarni odpadów w Kassel. Bliska odległość od spalarni śmieci na plac budowy pozwoliła chronić środowisko, gdyż transport na duże odległości powodowałaby zwiększoną emisję CO<sub>2</sub>. Jako materiał pokrywający podłoże i uszczelniający użyto ok. 800 000 ton przetworzonej gleby różnej jakości. Po sprasowaniu ziemi za pomocą pojazdów gąsienicowych i specjalnych walców wzdłuż wału umieszczono zwięzłą ziemię i warstwę pokrywającą, na której można będzie posadzić rośliny. Od połowy 2009 roku mieszkańcy Kassel-Mattenberg mogą żyć w spokoju.



W Kassel-Wilhelmshöhe realizacja projektu będzie trwać trochę dłużej. Urząd ds. środowiska i zieleni miasta zlecił firmie ARGE wybudowanie do 2016 roku wału dźwiękochłonnego, który będzie miał 150 m szerokości i 25 metrów wysokości – a więc będzie trochę większy. Koncepcja budowlana pozostała taka sama. Na rdzeniu wykonanym z substratu z żużla pochodzącego ze spalarni odpadów w Kassel materiał glebowy układany jest podobnie jak przy budowy tam i wałów na wybrzeżach. Teraz domy w Kassel chronione są nie przed powodzią, a przed hałasem komunikacyjnym. Projekt budowy wału chroniącego przed hałasem jest przykładem owocnej współpracy pomiędzy jednostką samorządową i sektorem prywatnym. Finansowanie budowy odbywa się poprzez utylizację żużlu, miasto nie ponosi żadnych dodatkowych kosztów, a obywatele otrzymują wał dźwiękochłonny, który znacznie podwyższa jakość życia w ich dzielnicy. Firma REMEX wraz ze swoją spółką-córką BAUREKA ma w tym projekcie swój istotny udział.

Zdjęcie lotnicze wału ziemnego przy autostradzie A44 obok Kassel-Mattenberg w fazie budowy



Berthold Heuser, pełnomocnik REMEX Mineralstoff GmbH

zaopatrywanie przedsiębiorstw gospodarki budowlanej w mineralne materiały budowlane, takie jak: piasek, żwir, grys, mieszanka różnoziarnista, przygotowanie materiałów używanych do ekologicznej budowy składowisk oraz dostarczanie mobilnych urządzeń do dozowania i kruszenia wraz z realizacją logistyczną. W drugiej połowie roku 2009 spółka zależna REMONDIS, REMEX CONMIN GmbH, przejęła od firmy Bilfinger Berger Entsorgung GmbH spółkę Bilfinger Berger Entsorgung Süd GmbH z lokalizacją w Mannheim. Poprzez dodatkowe działania realizowane w centrum


przetwarzania odpadów mineralnych w porcie handlowym Mannheim oraz w zakładzie recyklingu materiałów budowlanych na terenie składowiska zlokalizowanego w rejonie miasta Friesenheimer Insel w ramach firmy ARGE Baustoffe Rhein-Neckar firma REMEX CONMIN rozbudowuje swoją obecność na rynku na terenie Mannheim w dziedzinie usuwania materiałów mineralnych, usług modernizacji i produkcji materiałów budowlanych oraz przetwarzania odpadów mineralnych i produktów ubocznych procesu produkcyjnego.

# Rozwój i wartość dodana

## NIEZAWODNA WSPÓŁPRACA POMAGA OSIĄGNAĆ TRWAŁE EFEKTY



Partnerstwo publiczno-prywatne umożliwia szybkie osiągnięcie efektu, jednakże jest modelem sukcesu ukierunkowanego na trwałe rezultaty. Przykładem wspólnych dokonań jest modelowy projekt w Szczecinie. Założona przed 17 laty firma REMONDIS Szczecin nie tylko stara się realizować najlepszej jakości usługi w zakresie recyklingu i sprzątania miasta, lecz również wspomaga kształtowanie świadomości ekologicznej, co przyczynia się do pozytywnych zmian i zapewnia ich trwałość.



Od zbiórki surowców wtórnych, poprzez przetwarzanie odpadów, aż po usługi letniego i zimowego oczyszczania miasta - REMONDIS Szczecin w każdym przypadku przekonuje do swojej działalności mieszkańców, samorząd i przedsiębiorstwa.





Specjalistyczny nowoczesne pojazdy, innowacyjne technologie: Szczecinowi oplaca się współpraca z REMONDIS.

Na początku najważniejsza była gruntowna modernizacja systemów usuwania odpadów oraz stworzenie wydajnej infrastruktury. Krok po kroku w mieście portowym z 400 000 mieszkańców wprowadzano procedury i technologie dostosowane do nowych standardów. Z czasem okazało się, że współpraca jednostki samorządowej i REMONDIS przyniosła więcej korzyści, niż pierwotnie oczekiwano: Każda optymalizacja sprawiała, że spółka joint venture cieszyła się coraz lepszą reputacją. „Firma REMONDIS Szczecin stała się integralną częścią życia miasta.

Pozytywne zmiany wpłynęły także na zmianę nastawienia mieszkańców. Ludzie zauważali coraz więcej zalet i sami chcieli przyczynić się do dalszych ulepszeń” – powiedział prezes zarządu Ronald Laska REMONDIS Szczecin.

#### **Gospodarka recyklingowa szybko się rozwija**

Wzrost uznania dla przedsiębiorstwa partnerstwa publiczno-privatnego oznacza jednocześnie wzmocnienie pozycji na rynku. Podobnie jak firmy i zakłady również obywatele w Polsce mogą sami decydować, kto ma odbierać od nich odpady oraz surowce wtórne. Firma REMONDIS Szczecin znacząco wyprzedza konkurencję. W segmencie odpadów komunalnych pochodzących od przedsiębiorstw, firm mieszkaniowych i gospodarstw prywatnych jej udział w rynku wynosi 50%. W zakresie zbiórki surowców wtórnych partnerstwo publiczno-privatne jest numerem jeden. Firma REMONDIS Szczecin obsługuje na obszarze miasta ok. 2000 lokalizacji z kontenerami, a ponadto świadczy usługi na rzecz właścicieli domów jednorodzinnych, w przypadku których surowce wtórne i odpady do unieszkodliwienia zbierane są w kontenerach postawionych tuż obok domu (liczba tych klientów stale rośnie).

#### **Zlecenia pochodzące z sąsiednich regionów pozwalają na lepsze sterowanie ilościami i surowców**

Instytucje miejskie obsługiwane są kompleksowo; przedsiębiorstwo publiczno-privatne, którego udział w sprzątnięciu

ulic wynosi 100%, a w sprzątnięciu zimowym – 70%, zajmuje czołową pozycję. „Pozycja firmy jako wspólnej spółki nie gwarantuje otrzymania zlecenia od jednostki samorządowej. Przede wszystkim musimy stale i na nowo udowadniać swoją gospodarność i potencjał podczas przetargów” – powiedział Ronald Laska. Potwierdzeniem tego, że nam się to udaje, jest ekspansja regionalna. REMONDIS Szczecin działa bowiem poza granicami Szczecina – w innych miastach województwa zachodnio-pomorskiego.

#### **Planowana jest nowa lokalizacja z urządzeniem centrum recyklingu**

Dialog pomiędzy jednostką samorządową i wspólnikiem z sektora prywatnego był od początku dobry, a z czasem stawał się coraz lepszy. Przyczyniły się do tego także



Ronald Laska, prezes zarządu REMONDIS Szczecin

osiągnięte wspólnie sukcesy. Dokładnie w dwudziestą rocznicę sprawdzonej współpracy nastąpi następny etap tego partnerstwa. Znalezione nową lokalizację, w której oprócz administracji i urzędzeń eksploatacyjnych znajdzie się również nowy warsztat i sortownia oraz odbywać się będzie przeładunek i recykling. Można więc powiedzieć, że silne partnerstwo pomiędzy miastem Szczecin i firmą REMONDIS ma nie tylko długoletnią tradycję, ale też bardzo obiecującą przyszłość.

**Przedsiębiorstwo publiczno-privatne to również w Polsce najlepsza droga do odpowiedzialnej gospodarki recyklingowej i najlepszej obsługi obywateli.**

**List kondolencyjny do polskiego ambasadora w Berlinie, dr. Marka Prawdy, z powodu śmierci Prezydenta Lecha Kaczyńskiego i jego żony oraz delegacji wysokich rangą polskich osobistości życia publicznego.**

**REMONDIS®**

Do Ambasadora  
dr. Marka Prawdy  
Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w Berlinie  
Lassenstraße 19–21  
14193 Berlin

Szanowny Panie Ambasadrze!

Z wielkim przerażeniem i smutkiem przyjęliśmy wiadomość o katastrofie lotniczej, w której zginęli Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej Lech Kaczyński, jego żona i wysokiej rangi członkowie delegacji polskich urzędów.

Nasza firma rodzinna od wielu lat jest związana ścisłym partnerstwem z Polską i jej obywatelami. Z tego partnerstwa na przestrzeni lat wyrosły przyjaźnie, które sprawiają, że odczuwamy tę tragedię również osobiście. Śmierć Prezydenta i osób, które znalazły się na pokładzie feralnego samolotu jest publiczną i prywatną tragedią o niewyobrażalnym wymiarze.

Ja, zarząd firmy REMONDIS i wszyscy jej pracownicy, czujemy się w tej trudnej chwili głęboko zjednoczeni z narodem polskim w żałobie po Prezydencie Rzeczypospolitej i innych ofiarach katastrofy pod Smoleńskiem. Podzielamy Państwa smutek.

Myślami jesteście z rodzinami zmarłych, ich krewnymi i przyjaciółmi.

Z kondolencjami

Egbert Tölle





Mercedes-Benz w miejscowości Hosdere stawia na kompetencje REMONDIS w zakresie recyklingu.

Turcja

## Długoterminowe zaangażowanie w turecką gospodarkę recyklingową

ZLECENIE OD FIRMY MERCEDES-BENZ TORUJE DROGĘ DLA EKSPANSJI W TURCJI

Wraz z innowacyjnymi technologiami Sprintspar Mercedes-Benz promuje postęp w ekologicznej produkcji autobusów. Dzięki REMONDIS w tureckiej fabryce firmy Mercedes (w Hosdere) już podczas procesu produkcyjnego osiągane są najlepsze wyniki w kontekście zrównoważonego rozwoju. Zlecenie usuwania odpadów z zakładu oznacza dla REMONDIS większy udział w tureckiej gospodarce recyklingowej.



Nazwa firmy REMONDIS jest już szeroko znana. Szczególnie w obszarze gospodarki wodnej przedsiębiorstwo wyrobiło sobie renomę nad cieśniną Bosfor. Teraz założona w połowie minionego roku spółka zależna REMONDIS Atik chce jeszcze bardziej przekonać tureckich klientów o wysokiej jakości usług świadczonych w zakresie gospodarki recyklingowej. „Firma Mercedes oznacza dla nas wspaniałe referencje, które pomogą nam zdobyć dalszych klientów” – mówią zgodnie Emin Bakalci, prezes REMONDIS Atik, i kierownik projektu, Murat Bodur.

### Duże wymagania dotyczące optymalnego recyklingu

Powstały całkiem niedawno w Hosdere zakład produkcji autobusów należy do najbardziej przyjaznych dla środowiska zakładów tego rodzaju. Mercedes-Benz zatrudnia 2300 pracowników, na powierzchni 360 kilometrów kwadratowych wytwarza rocznie do 3000 autobusów w czterech różnych seriach. Poszukiwane są wszystkie usługi z portfela usług recyklingowych REMONDIS: Surowce wtórne, takie jak materiały opakowaniowe, drewno, plastik, metal oraz wyroby włókiennicze zbierane są osobno i przywracane do obiegu materiałowego. Jednocześnie REMONDIS zajmuje się wszystkimi odpadami poprodukcyjnymi, w tym odpadami niebezpiecznymi. Oprócz zakładu

produkcyjnego firma obsługuje również centralę, centrum marketingowe, warsztaty oraz magazyny logistyczne. O udzieleniu zlecenia firmie REMONDIS zdecydowały szczególnie następujące czynniki: wysokie wskaźniki recyklingu, maksymalne bezpieczeństwo usuwania odpadów i długoletnia pozycja lidera w zakresie innowacji. „Jesteśmy szczęśliwi, że w firmie REMONDIS znaleźliśmy partnera, dla którego bardzo ważna jest efektywność oraz jakość i który oferuje nam najlepsze usługi w zakresie wszystkich kwestii związanych z usuwaniem odpadów. REMONDIS w przyszłości zapewni również rozważony rozwój w zakresie usuwania odpadów” – wyjaśnia Klaus Pfeifer, menedżer zakładu Mercedes.

Firma REMONDIS działa w Turcji już od końca 2007 roku, obsługując m.in. zakłady gospodarki wodnej i gospodarki ściekami na zlecenie jednostek samorządowych.



# Sieć przewodów pod kontrolą

REMONDIS AQUA REJESTRUJE DANE DOTYCZĄCE RUR WODNYCH I ŚCIEKOWYCH W GRANSEE

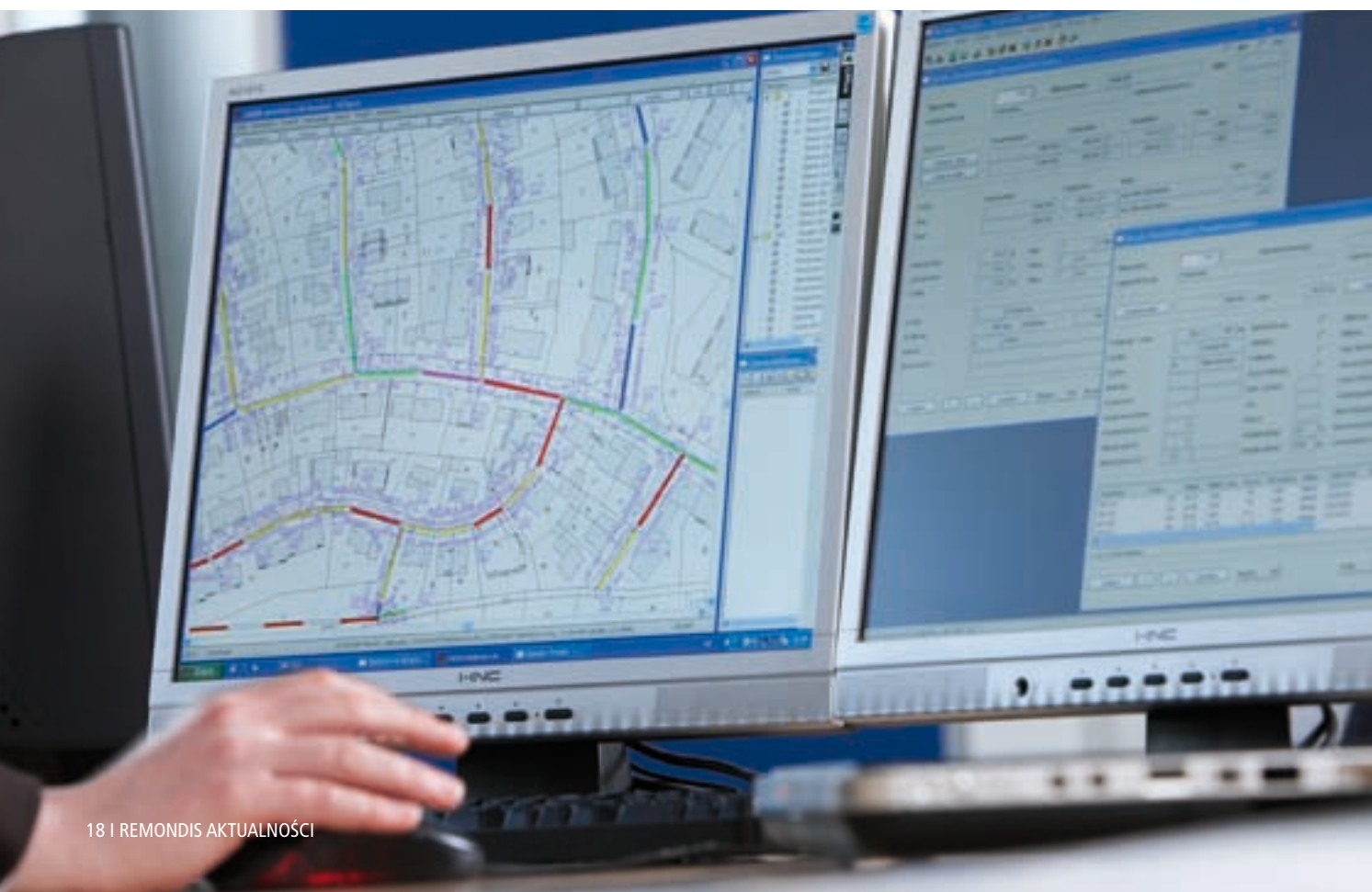
Do efektywnego zaopatrzenia w wodę oraz odprowadzania i oczyszczania ścieków nieodzowny jest stały, optymalny przegląd całej sieci wodociągowo-kanalizacyjnej gminy. To, co kiedyś wymagało uciążliwej pracy nad wydrukowanymi planami geodezyjnymi, dzisiaj odbywa się za pomocą nowoczesnych systemów informacji geograficznej. Firma REMONDIS Aqua Services GmbH rejestruje dla Związku ds. Wody Pitnej i Ścieków Lindow-Gransee w Brandenburgii wszystkie dane dotyczące lokalnej sieci zaopatrzenia w wodę pitną oraz odprowadzania i oczyszczania ścieków.

Lokalizacja, wiek i rozmiar przewodów oraz materiał, z którego są wykonane: wszystkie informacje są w zasięgu ręki.

Firma REMONDIS Aqua wygrała w styczniu ogłoszony w całym Niemczech przetarg, wyprzedzając sześciu konkurentów. Projekt jest wspierany przez kraj związkowy Brandenburgia i obejmuje rejestrację danych oraz ich transfer do nowoczesnego systemu informacji geograficznej (GIS). Wszystkie informacje o rurach służących do zaopatrzenia w wodę i odprowadzania oraz oczyszczania ścieków w Lindow-Gransee są eksportowane ze zeskanowanych planów analogowych oraz z planów zapisanych w przestarzałym formacie dxf, a następnie georeferencjonowane, tzn. przypisywane do odpowiedniego miejsca. Do bazy danych wprowadzane są takie parametry, jak wiek, materiał, rozmiar i położenie rozprowadzonych w ziemi przewodów i osprzętu. Sieć przewodów składa się z ok. 117 km rur odprowadzających ścieki z przyłączami do domów oraz 110

km przewodów zapatrujących w wodę wraz z ich przyłączami do domów.

Kierownik projektu, Stefan Hamann z firmy REMONDIS Aqua Services GmbH, objaśnia zalety centralnego wprowadzania danych do Systemu informacji geograficznej: „Zalety z perspektywy Związku ds. Wody Pitnej i Ścieków Lindow-Gransee polegają na tym, że dzięki wprowadzeniu danych do GIS w przyszłości zarządzanie wszystkimi informacjami zakładowymi dotyczącymi obszaru zaopatrzenia w wodę i odprowadzania oraz oczyszczania ścieków oraz ich zapisywanie będzie odbywać się centralnie, a dostęp do danych będzie szybki. Realizacja prac będzie przebiegać w optymalny sposób, a koszty ulegną zmniejszeniu”.





# 10 lat stabilności opłat dzięki WAL Betrieb

ŚWIAT POLITYKI DOWIADUJE SIĘ O POMYŚLNEJ WSPÓLPRACY SEKTORA PUBLICZNEGO Z PRYWATNYM

**Pani Katerina Reiche, sekretarz parlamentarny Ministerstwa Środowiska, Ochrony Przyrody i Bezpieczeństwa Reaktorów Republiki Federalnej Niemiec przebywała z wizytą roboczą w Wasserverband Lausitz Betriebsführungs GmbH (WAL-Betrieb), w mieście leżącym w krainie jezior, w Seestadt.**

Przedmiotem rozmów prezesa zarządu firmy REMONDIS Andreasa Bankampa, dyrektora generalnego WAL-Betrieb Martena Egera oraz Karin Rusch, jak również posła do Bundestagu z ramienia CDU Michaela Stübgena były modele zarządzania zakładem w gospodarce wodnej na przykładzie Związku Wodnego Łużyc (WAL). Od ponad 10 lat związek ten utrzymuje opłaty za dostarczanie wody pitnej i odprowadzanie ścieków w swoim obszarze na stałym poziomie mimo spadku zaludnienia i rozbiórki budynków mieszkalnych. W dużej mierze do długoterminowej stabilizacji opłat przyczyniło się powierzenie zarządzania zakładem od strony technicznej i handlowej spółce zależnej REMONDIS-Aqua WAL-Betrieb w roku 2006. Dzięki niemu Związek Wodny Łużyc wniósł swój istotny wkład w minimalizację kosztów. Innym przedmiotem rozmów była rola centrum szkoleniowego WAL-Betrieb w Senftenberg w bieżących międzynarodowych projektach rozwojowych Ministerstwa Środowiska,



Sekretarz parlamentarny w Ministerstwie Środowiska, Ochrony Przyrody i Bezpieczeństwa Reaktorów Niemiec Katerina Reiche w towarzystwie prezesa zarządu REMONDIS-Aqua Andreasa Bankampa, dyrektora generalnego WAL-Betrieb Martena Egera i Karin Rusch oraz posła do Bundestagu z ramienia CDU Michaela Stübgena.

Ochrony Przyrody i Bezpieczeństwa Reaktorów Republiki Federalnej Niemiec. Pomyślny rozwój działań, w tym ponadregionalnych, zapewnia nie tylko nowe miejsca pracy w Senftenberg dzięki wzrostowi zatrudnienia w WAL-Betrieb. W ostatnim czterech latach nastąpił bowiem ogólny wzrost zatrudnienia.



## Przegląd techniczny oczyszczalni przydomowych ze znakiem jakości

W lutym Niemieckie Zrzeszenie Gospodarki Wodnej, Ścieków i Odpadów (DWA) przedłużyło firmie WAL-Betrieb certyfikat w zakresie technicznego przeglądu oczyszczalni przydomowych. Tym samym WAL-Betrieb jest jednym z zaledwie czterech certyfikowanych przedsiębiorstw zajmujących się przeglądami technicznymi w Brandenburgii. Oprócz sprawdzania wyposażenia technicznego i pomiarowego wymagająca procedura certyfikacyjna obejmowała również sprawdzanie wiedzy teoretycznej i praktycznej. Pozytywnie oceniona została też współpraca z Urzędem Gospodarki Wodnej oraz przeforsowanie zdecentralizowanego odprowadzania i oczyszczania ścieków w gminach, które nie są podłączone do centralnego systemu. Regularne i udokumentowane przeglądy techniczne przydomowych oczyszczalni ścieków przez firmę posiadającą certyfikat stanowią warunek wstępny otrzymania pozwolenia wodnoprawnego i użytkowania tych oczyszczalni. „Pracownicy WAL-Betrieb zajmujący się przeglądami technicznymi oczyszczalni przydomowych potwierdzili w praktyce swoją ugruntowaną wiedzę i umiejętności” – stwierdza Ralf Schüler, kontroler jednostki DWA regionu północno-wschodniego.





Aktualności

# Jedno kliknięcie i wszystko wiadomo o REMONDIS

MAGAZYN „PRESSESPRECHER” WYRÓŻNIA STRONĘ INTERNETOWĄ REMONDIS PIĘCIOMA GWIAZDKAMI

Strona internetowa przedsiębiorstwa jest jego pierwszą wizytówką i cyfrową przepustką do wszystkich firm będących klientami, potencjalnymi klientami i partnerami. Dlatego bardzo ważne jest umożliwienie osobom ją odwiedzającym jak najłatwiejszego dostępu do żądanych informacji. Z tą właśnie myślą Jutta Kersting i Petra Seyfert, osoby odpowiedzialne w REMONDIS za wszelkie kwestie związane z marketingiem, rozpoczęły kształtowanie wyglądu nowej strony internetowej.

Jutta Kersting i Petra Seyfert odpowiedzialne w REMONDIS za marketing



Wymagania dotyczące opracowania na nowo stron internetowych REMONDIS nie mogły być wyższe. Wszystkie istotne informacje powinny być dostępne w Internecie w sposób przyjazny dla mieszkańców, rzeczowy, dostosowany do konkretnej grupy docelowej i interaktywny w poszczególnych obszarach. Jest to duże wyzwanie w przypadku firmy, takiej jak REMONDIS, która posiada ponad 500 zakładów oraz około 20 spółek-córek. „Od samego początku

najważniejsza była perspektywa użytkownika” – objaśnia Jutta Kersting. Dlatego dostęp do informacji możliwy jest po pierwsze według kryterium usług, a po drugie według kryterium grupy docelowej. W trzech obszarach, takich jak gospodarka wodna, gospodarka recyklingowa i usługi dla mieszkańców, bezpośrednio na stronie głównej można jednym kliknięciem myszy wyświetlić wszystkie ważne produkty posortowane tematycznie, a potem w zależności od potrzeb przejść kilkoma kliknięciami do szczegółów wybranego zagadnienia. Klikając główny pasek nawigacji, specjaliści i dziennikarze otrzymują bezpośredni dostęp do wszystkich podstawowych informacji o firmie, bieżących komunikatów prasowych oraz do magazynu REMONDIS aktuell ukazującego się w sześciu językach. W przyjaznym dla obywateli serwisie informacyjnym, w sekcji „Usługi dla mieszkańców” zamieszczane są terminy odbioru w poszczególnych rejonach oraz ogólne informacje dotyczące zbiórki odpadów w formie posegregowanej.

Tworzenie strony internetowej jest dynamicznym procesem; prawie codziennie pojawiają się na niej nowe informacje. Praca Juty Kersting i Petry Seyfert została nagrodzona w ostatnim roku. Magazyn „Pressesprecher” wydawany przez Niemiecki Związek Rzeczników Prasowych wyróżnił stronę internetową firmy REMONDIS 5 gwiazdkami. Cytat: „O to chodzi każdemu dziennikarzowi: Już na głównej stronie najnowsze komunikaty prasowe oraz odsyłacz do stron prasowych”. Dalsza część opinii: „Strona internetowa firmy działającej w obszarze gospodarki wodnej i recyklingu REMONDIS jest wprost wzorowa”. Wystarczy więc tylko powiedzieć: Witamy na stronie [www.remondis.de](http://www.remondis.de)!



Perspektywa użytkownika jest kluczowym wyznacznikiem optymalnie zaprojektowanej strony internetowej.





# Nowy budynek administracyjny REMONDIS Aqua – zasada zrównoważonego rozwoju jako koncepcja budowlana

**NOWY BUDYNEK ADMINISTRACYJNY W LIPPEWERK BŁYSZCZY INTELIGENTNĄ TECHNIKĄ I MATERIAŁEM BUDOWLANYM WŁASNEJ PRODUKCJI**

Zgodnie z planem na początku roku w centrum recyklingu Lippewerk Lünen został otwarty nowy budynek administracyjny REMONDIS Aqua GmbH o numerze 10. W czasach trudnych dla gospodarki REMONDIS inwestuje w przyszłość i stawiając nowy budynek jednoznacznie informuje o rozwoju firmy. Nowy siedziba wtapia się w architekturę sąsiednich budynków, a dzięki wyposażeniu technicznemu stanowi wzorcowy przykład efektywności energetycznej i zrównoważonego rozwoju w budownictwie.

W czasie trwającej 16 miesięcy budowy w prace zaangażowanych było niekiedy do 100 pracowników z ok. 30 przedsiębiorstw w celu zapewnienia terminowej realizacji. Bryła budynku, a w szczególności okładzina elewacji, wpasowuje się swoją przejrzystą formą w dotychczasową substancję budowlaną Lippewerk. Podczas skrupulatnego planowania budynku zwrócono uwagę na takie szczegóły jak dostępność bez ograniczeń. Do wszystkich pięter można dotrzeć windą. Na parterze znajduje się WC dla osób niepełnosprawnych. Dwa skrzydła budynku z łącznikiem mieszczą osiem sal konferencyjnych, dużą stołówkę i ok. 75 pokoi biurowych, w których znajdują się nowoczesne stanowiska pracy dla ok. 150 pracowników. Powierzchnia budynku wynosząca 4275 m<sup>2</sup> rozpościera się na trzech piętrach i na kondygnacji podziemnej.

Tam właśnie znajduje się mózg firmy – serwer centralny – wyposażony w system kontroli bezpieczeństwa budynku. Serwer ten otrzymuje i przetwarza od 2000 do 5000 komunikatów na godzinę. Automatyczne wyłączanie oświetlenia powierzchni komunikacyjnych i dodatkowych w zależności od pory dnia dzięki zastosowanej technologii magistrali jest jedną z wielu ciekawostek technicznych. Inteligentny system regulacji temperatury w budynku powoduje wyłączenie ogrzewania w pomieszczeniu wówczas, gdy okno jest otwarte. Na szczególną uwagę zasługuje ogrzewanie pomieszczeń, m.in. powietrzem pochodzącym z centrum obliczeniowego. Decydującą rolę podczas regulacji temperatury odgrywa aktywacja stropów betonowych – systemu klimatyzacji, którego przewody wodne znajdujące się w stropach ochładzają budynek do stałych, przyjemnych dla człowieka temperatur przy minimalnym zużyciu energii, również latem.



REMONDIS jako inwestor wnosi w budowę własne produkty o wysokiej jakości. Wszystkie stropy i ściany pomalowano farbą CASUL wyprodukowaną przez REMONDIS, a jako jastrzychu użyto RADDIBIN. Cement pochodził z firmy Südhaizer Gipswerke należącej do REMONDIS. Zrównoważony rozwój widoczny jest nie tylko w szczegółach technicznych, lecz również w szacowanym na 100 lat okresie trwałości nowego budynku. Przygotowani na przyszłość!



# REMONDIS wchodzi na rynek gospodarki wodnej w Rosji



PROJEKT PPP Z MIASTEM ARZAMAS LICZĄCYM 120 000 MIESZKAŃCÓW ZOSTAŁ ROZPOCZĘTY

**REMONDIS®**  
AP3AMAC

W Rosji rozpoznano znaki czasu. Rząd Federacji Rosyjskiej powołał w minionym roku do życia projekt „Czysta woda”. Wolumen inwestycji zaplanowany do roku 2020 obejmuje kwotę 15 bilionów rubli, ok. 375 miliardów euro. Wiele jednostek samorządowych w Rosji ma taki sam problem jak samorządy w Niemczech. Jest wiele do zrobienia, ale fundusze się zbyt małe. W Rosji coraz częściej jednostki samorządowe decydują się na partnerstwo z doświadczonymi prywatnymi przedsiębiorstwami, by sprostać dużym wyzwaniom, jakie stawia przyszłość. Miasto Arzamas powierzyło modernizację i efektywną eksploatację instalacji wodnych i ściekowych firmie REMONDIS.

Do 2020 roku inwestycje w rosyjską gospodarkę wodną związane z modernizacją jej obiektów i urzędzeń wyniosą 375 miliardów euro.

Dnia 9 grudnia 2009 r. w budynku władz Niżnego Nowogrodu zostały podpisane umowy kooperacyjne pomiędzy REMONDIS a miastem Arzamas w obecności gubernatora Walerija Szancewa i burmistrza miasta Arzamas Anatolija Migunowa oraz członka zarządu REMONDIS Egberta Tölle i prezesa zarządu REMONDIS Aqua GmbH & Co. KG Andreasa Bankampa. Uzgodnienie obejmuje stworzenie partnerstwa publiczno-prywatnego w związku z inwestycjami w modernizację i efektywną eksploatację obiektów gospodarki wodnej miasta Arzamas. Na początku maja 2010 nowa spółka joint venture rozpoczęła operacyjne zarządzanie zakładem. Od tego czasu spółka REMONDIS Aqua odpowiada w Arzamas za zaopatrywanie w wodę, utylizację i oczyszczanie ścieków. Założone w 1578 roku miasto Arzamas leży ponad 400 km na wschód od Moskwy w obwodzie niżegorodzkim i liczy ok. 120 000 mieszkańców.

Miasto jest siedzibą wielu dużych firm, do których należy producent pojazdów komunalnych Kommasz i przedsiębiorstwa z branży elektronicznej.

Zgodnie z wymogami przetargu firma REMONDIS założyła wspólną spółkę PPP, REMONDIS Arzamas Service, z miastem Arzamas. Udział miasta wynosi 25 %, a REMONDIS Aqua – 75 %. Nowa spółka przejmuje cały majątek ruchomy od przedsiębiorstwa komunalnego GorVodokanal (GVK). Jednocześnie nowe partnerstwo publiczno-prywatne zainwestuje w najbliższych latach ok. 21 milionów euro w ulepszenie infrastruktury. Rocznie zakłady wodociągowe produkują i oczyszczają ok. 13,5 miliona m<sup>3</sup> wody oraz dostarczają wodę oraz usuwają odpady poprzez 16 500 przyłączy



## „Celem REMONDIS jest stworzenie na bazie spółki REMONDIS Arzamas Service razem z miastem Arzamas centrum nowoczesnej gospodarki wodnej i recyklingowej, które będzie wzorem do naśladowania w całym obwodzie”

– Egbert Tölle, członek zarządu REMONDIS

do domów. Pod kierownictwem REMONDIS Aqua spółka odpowiada za pełne handlowe i techniczne zarządzanie zakładem oraz za wszystkie inwestycje. Do momentu rozpoczęcia działalności operacyjnej REMONDIS Arzamas Service za dostarczanie wody i usuwanie ścieków odpowiedzialna była firma GVK zatrudniająca ok. 480 pracowników. Duża część tych pracowników została przejęta przez spółkę PPP REMONDIS Arzamas Service.

Znaczącym punktem przyszłej działalności jest modernizacja systemów technicznych. Celem jest unikanie awarii i strat wody przy jednoczesnym zwiększeniu bezpieczeństwa dostaw. Ponadto dzięki optymalizacji oczyszczania ścieków powinno zostać zmniejszone obciążenie szkodliwymi substancjami wód powierzchniowych miasta. Bardzo trudne zadanie – w celu jego realizacji firma REMONDIS Aqua wnosi do nowej spółki całą swoją specjalistyczną wiedzę w zakresie nowoczesnego zarządzania eksploatacją urządzeń techniki wodnej. Ta specjalistyczna wiedza dotyczy nowoczesnych metod organizacji pracy w oparciu o technologię GIS, zastosowania nowoczesnej techniki laboratoryjnej i techniki analiz oraz ukierunkowania na zarządzanie eksploatacją, które powinno być energooszczędne i chroniące zasoby naturalne. Ponadto przedsiębiorstwo przykładą dużą wagę do zwiększania nowej świadomości środowiskowej w regionie i poza nim. Stąd tworzone jest centrum technologii wody, a w szkołach i innych instytu-



Roland Ruscheweyh,  
dyrektor w REMONDIS Aqua

cjach publicznych realizowane są zadanie uzupełniające, mające na celu rozpowszechnianie zasad wydajnego korzystania z wody pitnej.

Członek zarządu REMONDIS Egbert Tölle podkreśla znaczenie nowo powstałego partnerstwa publiczno-prywatnego: „Celem REMONDIS jest stworzenie w oparciu o spółkę REMONDIS Arzamas Service razem z miastem Arzamas pod kierownictwem szanowanego przez obywateli burmistrza Anatolija Migunowa centrum nowoczesnej gospodarki wodnej i recyklingowej, które będzie wzorem do naśladowania w całym obwodzie”. Nowe PPP w Arzamas stało się projektem flagowym rosyjskiej gospodarki wodnej. Zakończenie sukcesem rosyjskiego projektu „Czysta woda” wymaga wiele pracy wspólnie z partnerami z jednostek samorządowych.

Coraz więcej rosyjskich jednostek samorządowych stawia na ścisłą współpracę z prywatnymi partnerami.





Na obszarze całej Hiszpanii występuje wysokie zapotrzebowanie na inwestycje w obszarze infrastruktury gospodarki wodnej.



Międzynarodowa gospodarka wodna

## REMONDIS Aqua w Hiszpanii – wzrost gospodarczy dzięki większej ilości wody

SPÓŁKA REMONDIS AQUA INTERNATIONAL GMBH DOKONUJE PRZEJĘCIA HISZPAŃSKIEGO PRZEDSIĘBIORSTWA ŚWIADCZĄCEGO USŁUGI GOSPODARKI WODNEJ OMS-SACEDE S.A. Z SIEDZIBĄ W BARCELONIE



Poprzez dokonany w styczniu 2010 roku zakup kontynuowana jest polityka rozwoju firmy REMONDIS na międzynarodowym rynku gospodarki wodnej. Firma OMS zatrudnia ponad 150 pracowników i świadczy usługi gospodarki wodnej dla ponad miliona mieszkańców Hiszpanii.

Bardzo szybko rosnące zapotrzebowanie na czystą wodę napotyka jedynie w najlepszym wypadku na podaż sięgającą tego samego poziomu.

Wraz z przejęciem OMS z siedzibą główną w Barcelonie firma REMONDIS Aqua przyczyni się w przyszłości do rozwiązania coraz poważniejszego w Hiszpanii problemu zaopatrzenia w wodę: Na Półwyspie Iberyjskim można już dziś coraz wyraźniej odczuć zmianę klimatu, przejawiającą się w formie długich suchych okresów. Bardzo szybko rosnące zapotrzebowanie napotyka z tego względu na podaż wody pozostającą w najlepszym wypadku na tym samym poziomie. Wraz z nową spółką córką OMS firma REMONDIS Aqua bezpośrednio przystępuje do zmierzenia się z tym problemem. Działania OMS obejmują już dziś kompleksowe spek-

trum usług zaopatrzenia w wodę oraz oczyszczania ścieków. Do podstawowej działalności firmy należy planowanie, inżynieria, budowa oraz użytkowanie wydajnych urządzeń do zaopatrzenia w wodę pitną, oczyszczania ścieków oraz osadów ściekowych łącznie z urządzeniami pozyskiwania energii na zlecenie administracji komunalnych. W Hiszpanii zadania z obszaru gospodarki wodnej są często przedmiotem przetargów. Większa niż w Niemczech gotowość do współpracy z sektorem prywatnym ułatwia zaangażowanie firmy REMONDIS na obszarze Hiszpanii, z którego istotne korzyści odnoszą również partnerzy komunalni.

Będąc właścicielem różnych spółek córek oraz udziałów w innych przedsiębiorstwach firma OMS jest obecna na terenie całej Hiszpanii, a głównymi obszarami jej działania są silne pod względem strukturalnym regiony Katalonii, Walencji oraz Madrytu. W tych regionach zlokalizowana jest większość dużych komunalnych projektów z zakresu zarządzania eksploatacją. Ale także w południowo-zachodniej Hiszpanii w mieście Zamora w ramach jednego długoterminowego modelu koncesyjnego realizowane jest oczyszczanie ścieków oraz obsługa miejscowej kanalizacji dla 130 000 mieszkańców. Łącznie firma OMS wraz ze swoimi 157 pracownikami obsługuje w ramach świadczenia usług gospodarki wodnej ponad milion osób.

Pod koniec ubiegłego roku firma OMS zdołała w ramach przedsięwzięcia joint ventures uzyskać duże zlecenie na budowę ponad 70 oczyszczalni w Pirenejach. Projekt ten ma szczególne znaczenie dla ludzi oraz ochrony środowiska i wód w regionie, ponieważ około 2000 mieszkańców w 700 gminach musi obchodzić się nadal bez systemów oczyszczania ścieków.

Najbardziej aktualny projekt nosi nazwę Abrera i obejmuje rozbudowę położonej w odległości około 30 minut od Barcelony oczyszczalni ścieków. Główna uwaga koncentruje się tutaj na zwiększeniu wydajności z 40 000 do 150 000 równoważnych liczb mieszkańców (RLM), wartości referencyjnej określającej wielokrotność ładunku zanieczyszczeń w gospodarce wodnej. Odpowiada to wzrostowi o 375%. Należąca do REMONDIS Aqua spółka córka OMS wykonuje plany oraz buduje oczyszczalniki i urządzenia do produkcji energii.



Eduardo Puig,  
prezes OMS

Firma REMONDIS Aqua już w roku 2006 wkroczyła z sukcesem na rynek hiszpański, budując i obsługując oczyszczalnię ścieków pozyskującą energię dla firmy Wild, która zajmuje się produkcją soków owocowych w rejonie upraw pomarańczy — Walencji. „Wraz z firmą OMS osiągnęliśmy także w Hiszpanii ten rozmiar działalności, który otwiera przed nami obiecujące możliwości rozwoju. Niedostatek wody oraz konieczność dostosowania do norm europejskich stanowią najlepsze warunki do pomyślnego wdrożenia w Hiszpanii efektywnych oraz niezawodnych technologii wodnych REMONDIS”.

**„Wraz z firmą OMS osiągnęliśmy teraz także w Hiszpanii ten rozmiar działalności, który otwiera przed nami obiecujące możliwości rozwoju”** – dr Lars Meierling, prezes REMONDIS Aqua International

Firma REMONDIS Aqua rozwinęła się w minionych latach do postaci znaczącego międzynarodowego przedsiębiorstwa gospodarki wodnej. W ramach tych działań realizowanych także w Polsce, Turcji, Rosji oraz Indiach, zarówno w kraju, jak i za granicą usługi gospodarki wodnej świadczone są dla ponad 9,5 milionów ludzi. Na tym tle przejęcie OMS odpowiada wzrostowi wynoszącemu około 10%.



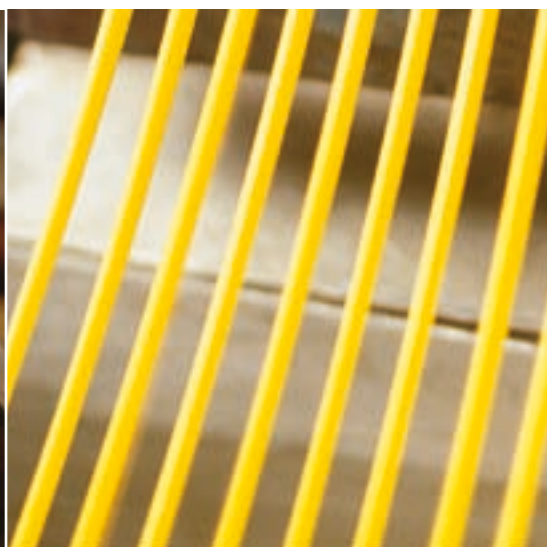
Cal en Porter, jedna z nowoczesnych instalacji do uzdatniania wody firmy OMS w Hiszpanii

# Rosnący rynek recyklingu tworzyw sztucznych

POD NAZWĄ PLANOTRADE FIRMA REMONDIS PLANO REALIZUJE MIĘDZYNARODOWE TRANSAKCJE HANDLOWE DOTYCZĄCE TWORZYW SZTUCZNYCH

## RE PLANO

Zasada jest prosta: im droższa ropa naftowa, tym bardziej wartościowe jest tworzywo sztuczne. Ropy naftowej będzie z pewnością coraz mniej i stopniowo będzie drożeć. Ze względu na to, że tworzywa sztuczne składają się przede wszystkim z ropy naftowej, na całym świecie coraz więcej producentów produktów z tworzyw sztucznych poszukuje alternatywnych źródeł surowców. Firma REMONDIS Plano stawia na ten trend i oprócz aktywności związanych z recyklingiem i intensywnie rozszerza swoją działalność także w zakresie handlu tworzywami sztucznymi.



Bycie blisko klientów to decydująca przewaga REMONDIS Plano w porównaniu do konkurencji.

Im droższa ropa naftowa, tym wyższą wartość ma tworzywo sztuczne.

Firma REMONDIS Plano już od końca 2006 roku zajmuje się w coraz większym stopniu handlem tworzywami sztucznymi i oferuje swoim klientom na całym świecie szeroki asortyment tych materiałów pochodzących z różnych źródeł. Klienci czerpią przy tym zyski zarówno z niezawodnych, szybkich oraz ciągłych dostaw, jak i z koncentracji na jednym partnerze. Dzięki temu wysokiemu stopniowi identyfikacji oraz całkowitej niezawodności obszar związany z handlem stał się w tym czasie w REMONDIS Plano silnie ugruntowany i przynosi sukcesy.

W roku 2009 dokonano sprzedaży ponad 70 000 ton tworzyw sztucznych. Z tego około 52 % przypada na obszar rzemiosła, przemysłu oraz handlu. Wskaźnik eksportu pozaeuropejskiego wyniósł w 2009 roku około 22 % i miał tendencję wzrostową. Pozaeuropejski eksport tworzyw sztucznych będzie w przyszłości dalej rozwijany przez oddział firmy REMONDIS w Szanghaju, jednak przy zachowaniu dotych-

czasowego poziomu działalności w zakresie recyklingu w Europie. Obecnie 9 pracowników stacjonarnych i działających w terenie, a także w obszarze promocji sprzedaży zajmuje się codziennie obsługą zapytań od klientów, sugestii oraz spełnianiem ich żądań, zarówno po stronie nabycia, jak i sprzedaży. PLANOTRADE wyszukuje zarówno odpowiednie zakłady zajmujące się recyklingiem dla wytwórców odpadów z tworzyw sztucznych, jak i dla przetwórców tworzyw sztucznych odpowiednich materiałów produkcyjnych. Z tego względu pracownicy działu sprzedaży są w stałym kontakcie z klientami i w każdym indywidualnym przypadku wypracowują optymalne oraz odpowiednio dostosowane rozwiązania.

Bliskość położenia klientów ma istotne znaczenie w handlu tworzywami sztucznymi. REMONDIS Plano oferuje tę bliskość poprzez sieć oddziałów sprzedaży w rejonie Hamburga,



Kolonii, Stuttgartu oraz Drezna. Wszędzie tam, gdzie występują odpady tworzyw sztucznych, eksperci REMONDIS Plano wspierają swoich klientów poprzez kompetentne doradztwo w zakresie zarządzania przepływem materiałów oraz udostępnianie profesjonalnych systemów pojemników. Spektrum tworzyw sztucznych będących w obrocie rozciąga się na wszystkie obszary przemysłu oraz rzemiosła wytwarzającego oraz przetwarzającego tworzywa sztuczne, a także odpady tworzyw sztucznych gromadzone przez gospodarstwa domowe. Zalicza się tutaj folie używane w rzemiośle i rolnictwie, pokrywy kurcziwe, folie do owijania (LDPE); butelki, kanistry, beczki, skrzynki (HDPE); kubki, folie, wiadra, kontenery elastyczne, włókniny, odpady produkcyjne (PP); butelki, folie, taśmy opasujące (PET), a także mieszane tworzywa sztuczne, np. twarde tworzywa sztuczne, odpady produkcyjne, techniczne tworzywa sztuczne (PA, ABS, PC, PS itp.), tylne ściany telewizorów, obudowy moni-



„Także w przypadku handlu tworzywami sztucznymi coraz ważniejsze jest stałe oraz bezpośrednie obserwowanie rynków międzynarodowych. Zarówno w Europie, jak i w Azji, REMONDIS Plano oferuje swoje kompetencje, aby zapewnić korzyści klientom zawsze bezpośrednio tam, gdzie istnieje zapotrzebowanie na inteligentne zarządzanie przepływem materiałów” – Martin Hemmer, dyrektor REMONDIS PLANOTRADE



torów, cewki oraz kraty do wykrawania. Działalność handlowa nie ogranicza się przy tym tylko do typowego skupu oraz sprzedaży tworzyw sztucznych. REMONDIS Plano dostarcza także przetwórcom tworzyw sztucznych, które mogą zostać wykorzystane bezpośrednio do produkcji nowych wyrobów z tworzyw sztucznych. Produkty te, głównie regranulaty, aglomeraty oraz mlewy, są kupowane zgodnie z wymaganiami specyficznymi dla klienta lub celowo wytwarzane przez odpowiednich partnerów w zakresie obróbki. Wykorzystuje się przy tym wieloletnie doświadczenie firmy REMONDIS dotyczące produkcji regranulatów oraz mlew. Własne laboratorium dzięki zastosowaniu najnowocześniejszych technik analizy gwarantuje optymalną jakość produktów.

Zarówno nabywanie, jak i sprzedaż tworzyw sztucznych coraz bardziej rozszerzają się na rynki międzynarodowe.

Dotyczy to zarówno europejskich przetwórców, jak i firm na azjatyckich rynkach rozwijających się, np. w Chinach i Indiach. Funkcją pomostu łączącego z rynkami azjatyckimi pełni założone w 2004 roku biuro REMONDIS Plano w Szanghaju. Zatrudnieni tam są pracownicy kompetentni w zakresie sprzedaży tworzyw sztucznych, co pozwala precyzyjnie ustalić możliwości recyklingu i zagwarantować partnerom na Dalekim Wschodzie bezpośrednie dostawy oraz obsługę. Również uruchomiony przez REMONDIS w 1995 roku zakład recyklingu tworzyw PE oraz PET na Tajwanie jest ściśle związany z tą koncepcją. Poprzez bliskość szybko rozwijających się głównych rynków zbytu tworzyw sztucznych na Dalekim Wschodzie REMONDIS Plano uzyskuje aktualny wgląd do aktualnych tendencji rozwojowych w zakresie cen oraz zapotrzebowań ilościowych, co umożliwia szybką reakcję na rynku zaopatrzenia. Zaleta ta przynosi korzyści również klientom.

Usuwanie mogiłników

# Działania w krajach nadbałtyckich

NA LITWIE FIRMA SAVA W WIELKIM STYLU DOKONAŁA ZABEZPIECZENIA PESTYCYDÓW NA OGROMNYM OBSZARZE



Prawdziwe wyzwania najlepiej jest pokonywać wspólnie. Udowadnia to nie tylko przykład z Litwy. Przy wsparciu innych przedsiębiorstw z grupy RETHMANN firma SAVA przeprowadziła rekultywację dwunastu zanieczyszczonych pestycydami lokalizacji. Wykonano przy tym czyszczenie 30 magazynów wykorzystywanych uprzednio do składowania pestycydów. Ten wymagający projekt jest najszerszym przedsięwzięciem tego rodzaju przeprowadzonym dotychczas na całym świecie.





Do dziś nie ma na Litwie możliwości ekologicznego usuwania pestycydów, gleby zanieczyszczonej pestycydami oraz pokrewnych odpadów z produkcji i składowania. Przed ponad 30 laty sytuacja była taka sama. Z tego względu w latach 70. utworzono regionalne składowiska na nieprzydatne środki ochrony roślin i zwalczania szkodników - zwykle wykopy z wybetonowanymi podziemnymi komorami. Ponieważ przez te podziemne komory przeciekała woda, coraz więcej substancji szkodliwych przenikało do gleby.

Przystąpienie kraju nadbałtyckiego do Unii Europejskiej stworzyło szansę na rozwiązanie tej nieznośnej sytuacji. Pomoc finansowa Unii Europejskiej otworzyła drogę do zasadniczej rekultywacji gleby zgodnie z zachodnimi standardami. W roku 2007 rozpisano międzynarodowy przetarg na realizację przedsięwzięcia i jeszcze w tym samym roku udzielono zlecenia firmie SAVA, przedsiębiorstwu związanemu z REMONDIS Industrie Service. Oprócz rozległej koncepcji rozwiązania gospodarczego przekonywująca była przy tym przede wszystkim kompetencja specjalistów zajmujących się odpadami niebezpiecznymi.

#### **Skrupulatne przygotowanie jako gwarancja sukcesu**

Rekultywacja obszarów tej wielkości wymaga przede wszystkim przeprowadzenia obszernych prac przygotowawczych. Ponieważ siedzibę firmy zlokalizowaną w Brunsbüttel oraz obszar prac dzieli odległość większa niż 1000 kilometrów, koszty uległy dodatkowemu zwiększeniu. Z tego względu należało utworzyć na początku tymczasowe miejsca budowy w miejscowościach Žygantiškiu oraz Baušiškiu i przetransportować na Litwę narzędzia oraz materiały opakowaniowe.

Ponadto konieczne było poinformowanie wszystkich uczestniczących w projekcie pracowników o ryzyku zgodnie z ustalonym planem w zakresie ochrony zdrowia oraz bezpieczeństwa pracy, a także odpowiednie ich przeszkolenie. Ponieważ nie było możliwe bezpieczne usunięcie substancji niebezpiecznych na miejscu, firma SAVA równolegle pozyskała zezwolenie na transport. Jest ono niezbędne w przypadku transportu na obszarach państw członkowskich Unii Europejskiej wówczas, gdy przebiega przez kraje trzecie.

#### **Sprawny przebieg procesów oraz działań transportowych**

Poprzez kolejne etapy robocze polegające na pobraniu próbek, analizie, klasyfikacji oraz wydobyciu wiosną 2008 roku rozpoczęto działania operacyjne.

W celu zagwarantowania bezpiecznego transportu substancje zostały fachowo opakowane bezpośrednio na miejscu prac, następnie zebrane w centralnych magazynach pośrednich i wywiezione transportem drogowym do zakładów docelowych. Działania obserwowane były przez nadzorcę, który co tydzień składał raporty zlecniodawcy, administracji zarządczej projektu ochrony środowiska APVA litewskiego Ministerstwa Ochrony Środowiska.

**„Projekt realizowany na Litwie pokazał, jak przekonująco, sprawnie oraz kompetentnie może działać związek przedsiębiorstw, także w przypadku trudnych projektów oraz realizacji zagranicznych”** – Jarosław Surma, dyrektor ds. sprzedaży na rejon Europy Wschodniej i Południowej w firmie SAVA

#### **Korzyści czasowe dzięki perfekcyjnej współpracy**

Firma SAVA zebrała łącznie w ramach projektu 2000 ton pestycydów oraz 6 215 m<sup>3</sup> gleby zanieczyszczonej pestycydami. Odpowiada to liczbie 28 000 beczek, 970 kontenerów elastycznych oraz 190 załadowań samochodów ciężarowych. To, iż zadanie to udało się zrealizować w czasie zaledwie 13 miesięcy, jest zasługą ścisłej współpracy firm w ramach grupy RETHMANN. Za rozległe analizy gleby odpowiedzialne było laboratorium Umwelt Control Labor z Lünen, cały transport przejęła na siebie zlokalizowana na Litwie w Wilnie firma Rhenus Svoris. Znaczną część pestycydów oraz skażonej gleby przetworzono w zakładach należących do grupy, między innymi firmy SAVA oraz REMONDIS Industrie Service. „Projekt realizowany na Litwie pokazał, jak przekonująco, sprawnie oraz kompetentnie może działać związek przedsiębiorstw, także w przypadku trudnych projektów oraz realizacji zagranicznych, aby poprzez wzajemne wsparcie osiągnąć sukces” - powiedział Jarosław Surma, dyrektor ds. sprzedaży w firmie SAVA na rejon Europy Wschodniej i Południowej.

Ogrom pracy: Według obliczeń Organizacji Narodów Zjednoczonych do spraw Wyżywienia i Rolnictwa (FAO) na całym świecie konieczne jest usunięcie 500 000 ton zastarzałych pestycydów.



# Wszystko pod kontrolą

TECHNICY LABORATORIUM UMWELT CONTROL LABOR (UCL) Z SIEDZIBĄ W LÜNEN SĄ MISTRZAMI ANALIZY



Bez analitycznych danych praca nie jest możliwa. Niezależnie od tego, czy chodzi o sterowanie procesami produkcyjnymi, czy zaszeregowanie odpadów zgodnie z obowiązującym prawem lub analizę opłacalności projektów usuwania mogilników - zawsze podstawą wszelkich ocen jest solidna analiza. Nowoczesny recykling jest nie do pomyślenia bez specjalistycznych usług laboratoryjnych. Jedno z najlepszych laboratoriów w Europie znajduje się w zakładach Lippewerk w Lünen.

Dzięki stronie internetowej UCL LISA-Web klient może w każdej chwili uzyskać dostęp do danych własnych analiz.

Laboratorium UCL uważane jest w branży za niezawodnego partnera w dziedzinie analizy oraz oceny surowców. Laboratorium sprawdza się każdego dnia wszędzie tam, gdzie konieczne jest szybkie i efektywne udzielenie odpowiedzi na pytania związane z analizą. UCL pracuje w całej Europie dla przedsiębiorstw przemysłowych, zakładów rzemieślniczych, biur inżynierskich oraz instytutów ochrony środowiska, ale również dla zleceniodawców publicznych, na przykład ministerstw oraz gmin.

Początki sięgają 1938 roku. Wówczas było to laboratorium zakładowe huty aluminium VAW z siedzibą w Lünen, późniejszych zakładów AIR Lippewerk, które zostały kupione w 1993 roku przez REMONDIS. Należały do nich także laboratoria zakładowe firmy UCL GmbH. W kolejnych latach utworzono również oddziały w Hanowerze, Kolonii oraz Frankfurtu. W 2007 roku do grupy UCL przyjęto wraz z IGU Biobac kolejne laboratoria w Kilonii, Hamburgu oraz Westerrönfeld, dzięki czemu nastąpiła ekspansja UCL na północ.

**„Przekonujące działania wymagają szerokiej bazy. Gwarantujemy jakość i nic nie pozostawiamy przypadkowi”**

– Martin Langkamp, prezes UCL

„Dzięki integracji IGU Biobac i tym samym wyłącznej wiedzy know how w zakresie analityki specjalistycznej oraz zagadnień projektowych w decydujący sposób uzupełniono ofertę usług” - powiedział prezes zarządu Marcus Rautenberg. Obecność UCL na terenie całych Niemiec dopełniona została poprzez założenie oddziału sprzedaży w Monachium na początku 2010 roku. „Bliskość położenia klientów jest w połączeniu z wysoko specjalistyczną ofertą istotnym elementem, który umożliwia skuteczne działanie na rynku.

Zarówno w przypadku pytań dotyczących analityki, oceny wyników, jak i innych aspektów z zakresu badań (na przykład pobierania próbek lub logistyki próbek) UCL może dzięki swojej regionalnej strukturze sprzedaży udzielić pomocy szybko i na miejscu” - powiedział Dr André Nientiedt, prokurent UCL.

Obsługa dotyczy w szczególności obszarów analizy środowiska naturalnego, surowców wtórnych, wody pitnej oraz analityki zakładowej. Podejmowane są także zadania analityki specjalistycznej. Tym samym spektrum działania UCL obejmuje zakres od badań rutynowych aż po opracowanie procedur specjalnych. Analizowane są prawie wszystkie parametry, które są istotne dla mediów wodnych, odpadów, gruntów oraz powietrza. Niezależnie od tego, czy chodzi o kataster substancji szkodliwych frachtowca, zaszeregowanie techniczne składowiska materiału podłoża lub klasyfikacja ścieków – UCL dostarcza odpowiednich wyników.

Jedną ze szczególnie mocnych stron we wszystkich tych segmentach jest logistyka próbek. UCL udostępnia specjalne opakowania wysyłkowe, których dzięki oznaczeniom kodu kreskowego są jednoznacznie identyfikowane i nie można ich pomylić. Pojemniki z próbkami transportuje się w następujący sposób: Próbkę można przekazać do regionalnych składowisk, z których trafiają bezpośrednio do laboratorium, lub materiał jest odbierany przez UCL bądź wyznaczoną firmę kurierską. Podczas całego procesu logistycznego pracownicy UCL mogą odczytywać informacje specyficzne dla wysyłki. Obsługa klienta wykracza szeroko poza przeprowadzanie analiz. Obejmuje ona, oprócz udostępniania pojemników na próbki oraz odpowiedniej logistyki próbek, także system informacyjny UCL w trybie online (LISA-Web) oraz sklep internetowy UCL. Za pomocą unikatowego w branży systemu informacyjnego online



Nowoczesny recykling jest nie do pomyślenia bez precyzyjnych usług laboratoryjnych.

Oprócz pobierania próbek oraz ich analizowania UCL oferuje także prawidłowy wybór metod, wypracowanie koncepcji oraz organizację kompleksowych projektów. Usługi oferowane są w pięciu konkretnych zakresach:

LISA-Web można wywołać w dowolnym miejscu i czasie bieżące oraz już zarchiwizowane wyniki analiz. Szczególną zaletą LISA-Web jest jednak proste przetwarzanie danych, dzięki któremu w każdej chwili i wszędzie możliwe jest badanie wartości granicznych, śledzenie projektu przez dłuższy czas, kontrola wiarygodności, graficzne formatowanie oraz zestawienie danych, a także przedstawienie wyników w formacie MS Excel.

„Przekonujące działania wymagają szerokiej bazy. Gwarantujemy jakość i nic nie pozostawiamy przypadkowi. Istotną podstawę stanowi przy tym nasz dynamiczny system zarządzania jakością, który kontrolujemy na bieżąco, krok po kroku rozbudowujemy i stale doskonalimy” - powiedział Martin Langkamp, prezes UCL. „Certyfikacje oraz zezwolenia poświadczają jakość naszych ogromnych możliwości w dziedzinie analizy. Wszystkie laboratoria UCL posiadają certyfikację zgodnie z normą DIN EN ISO/IEC 17025 i tym samym przeszły pomyślnie kontrolę zgodnie z DIN ISO 9002. Rocznie w naszych laboratoriach przeprowadza się ponad 120 000 badań”.

- Analityka środowiska naturalnego w zakresie gleby, powietrza gruntowego, gruzu budowlanego, wody oraz ścieków.
- Analizy odpadów w celu wykorzystania surowców wtórnych oraz odzyskiwania materiałów recyklingowych, a także analityczne informacje dotyczące możliwie najkorzystniejszego usuwania występujących pozostałości.
- Analityka wody pitnej w celu ustalenia jakości wody.
- Analityka zakładowa. W ramach analityki zakładowej oferowane są metody analizy, które są dokładnie dostosowane do wymagań klienta. Może to również obejmować użytkowanie laboratorium zakładowego w zakresie planowania, koncepcji, utworzenia oraz opracowania łącznie z działaniem operacyjnym.
- Analityka specjalistyczna: gazy biologiczne i spaliny, oleje i próbki materiałów. Ponadto UCL prowadzi analizy powietrza pomieszczeń, pomiary dotyczące higieny oraz miejsca pracy.



Pozyskiwanie energii

# Ciepło z odpadów drewnianych

INTELIĞENTNE POŁĄCZENIE OCHRONY KLIMATU Z KORZYŚCIAMI GOSPODARCZYMI



Innowacyjne urządzenie do opalania dla Rhenus Midgard działa bez wytwarzania CO<sub>2</sub> i redukuje koszty energii o 30%.

Zrębki drewniane zastępują gaz ziemny. Zgodnie z tą dewizą w Dolnej Saksonii w miejscowości Nordham-Blexen wykorzystuje się drewniane odpady do ogrzewania komór suszalniczych do drewna. Bezpośrednio na terenie tartaku Rhenus Midgard firma RETERRA obsługuje odpowiednio wyposażony piec – i dostarcza ciepło, które otrzymuje się bez zastosowania jakichkolwiek kopalnych nośników energii.

Handel drewnem, import oraz eksport drewna: jako specjalista w dziedzinie logistyki firma Rhenus jest także zaangażowana w tych obszarach. Wraz z przynależnymi usługami w zakresie obróbki drewna. W ten sposób firma Rhenus Midgard dysponuje nowoczesnym tartakiem oraz suszarniami. W temperaturach osiągających nawet 80 stopni drewno jest tu przygotowywane do dalszej obróbki. Niezbędne ciepło było wcześniej dostarczane przez grzejnik na gaz ziemny, który wymagał niebagatelnych nakładów energetycznych.

## Ciepłownia w formacie kontenera

Firma RETERRA dokonała obecnie urzeczywistnienia rozwiązania alternatywnego, które powoduje oszczędność kosztów i jednocześnie służy ochronie klimatu. Główną ideą nowego systemu jest wykorzystanie rocznie 1500 ton odpadów drewna powstałych w tartaku. Po rozdrobnieniu do zrębków drewnianych są one umieszczane w kontenerze paliwa. Hydrauliczne systemy przesuwu transportują materiał do dużych kontenerów energetycznych o pojemności 120 metrów sześciennych. Zautomatyzowane przebiegi





„Produkcja energii ze zrębków drewna stanowi cenny wkład w łączenie rodzajów energii i przyczynia się do zmniejszenia emisji gazów cieplarnianych”.

– Aloys Oechtering, prezes RETERRA

oraz inteligentne sterowanie komputerowe gwarantują przy tym, iż dostarczana ilość będzie zawsze odpowiadać bieżącemu zapotrzebowaniu na ciepło.

#### Wzorowy bilans CO<sub>2</sub>

Jako wiodąca na rynku niemieckim firma z obszaru paliw drzewnych firma RETERRA oferuje wsparcie przy budowie pieców we wszystkich fazach – począwszy od planowania poprzez finansowanie aż po uruchomienie. Jednocześnie przedsiębiorstwo jest producentem i dostawcą opału. Oprócz trwale zdefiniowanych produktów wysokiej jakości asortyment obejmuje indywidualne mieszanki paliw do specjalnych celów grzewczych. Materiał wyjściowy stanowią zawsze drewniane odpady, to jest resztki po obróbce bądź letnim cięciu i wycinie drzew.

Zrębki drewniane pochodzące z prac nad architekturą ogrodową i krajobrazu są dostarczane na przykład do ciepłowni Niederrhein, która ogrzewa nimi kompleks szkolno-sportowy w Erfstadt. Zbudowany z rozmachem obiekt obejmuje dziewięć budynków, a dzięki swojemu systemowi grzewczemu na bazie biomasy zapewnia rocznie oszczędności

wynoszące 365 000 metrów sześciennych gazu ziemnego. Także sieć drogerii dm zaopatruje się w firmie RETERRA w paliwa drzewne, które są stosowane do ogrzewania centrum dystrybucji towarów w Weilerswist w okolicy Kolonii. Tylko przy tych obu projektach zrębki pokrywają zapotrzebowanie na ciepło w ilości ponad 7 000 000 kWh, co odpowiada rocznemu zmniejszeniu emisji CO<sub>2</sub> o 1850 ton.

#### Wspólne zasilanie ma sens

Wartości mocy realizowanej w Nordenham instalacji wystarczyłyby na zaopatrzenie około 150 domów jednorodzinnych. W przypadku Rhenus Midgard dostępne są jeszcze zdolności wytwórcze przekraczające zapotrzebowanie tartaku na energię ciepłą, które mogłyby zostać udostępnione sąsiadom. Z tego względu miasto ustala teraz możliwości podłączenia położonych w pobliżu instytucji, na przykład przedszkola, szkoły oraz domu seniora. Gmina zaplanowała na ten rok modernizację oraz doprowadzenie do porządku stanu swoich budynków pod względem zużycia energii. Podłączenie do wyznaczających kierunek rozwoju instalacji pieców drzewnych byłoby dobrym krokiem naprzód.

Ogrzewanie drewnem ma przyszłość. Naturalny opał odbudowuje się, jest dostępny w poszczególnych regionach i umożliwia chroniące klimat zastąpienie paliw kopalnych.

#### Informacje dodatkowe

##### Wzrost konkurencyjności dla uprawy warzyw nad Dolnym Renem

Zakłady szklarniowe cenią opał drzewny z dwóch powodów: jako tani materiał opałowy oraz jako wkład w przyjazną dla klimatu uprawę warzyw. Oba czynniki powodują wzmocnienie pozycji rynkowej, ponieważ, oprócz korzystnego stosunku jakości do ceny, powszechnie za ważny uważany jest argument sprzedażowy dotyczący uprawy warzyw bez emisji CO<sub>2</sub>. Około 15 000 ton paliwa PYROHACK wyprodukowanego z gałęzi oraz krzewów firma RETERRA sprzedaje rocznie przedsiębiorstwom produkcji warzyw z okolic Dolnego Renu, czyli największemu w Niemczech centrum ogrodnictwa.



# Czyste kotły gwarantują dobre spalanie

DOŚWIADCZENIE PRZEDSIĘBIORSTWA BUCHEN W ZAKRESIE UTRZYMANIA I KONSERWACJI OBIEKTÓW PRZEMYSŁOWYCH POZWALA SPRAWNIE DZIAŁAĆ INSTALACJI DO TERMICZNEGO PRZETWARZANIA ODPADÓW.

Firma EVZA Energie- und Verwertungszentrale GmbH, Anhalt, jest największą inwestycją indywidualną realizowaną przez REMONDIS. W miejscowości Staßfurt zainwestowano około 130 milionów euro i stworzono miejsca pracy dla ponad 60 pracowników. Zespół wystartował na przełomie 2007 roku w obszarze komercyjnego oczyszczania i przetwarzania odpadów. Od pierwszego dnia urządzenie do termicznego przetwarzania odpadów odznaczało się wysoką techniczną użytecznością oraz niezawodnością. Gwarantuje ono klientom bezpieczeństwo przetwarzania odpadów zaopatrzone w sąsiedztwie zakładu produkcji sody w parę technologiczną oraz energię elektryczną. Aby nadal to było możliwe, w Buchen przeprowadzane jest czyszczenie kotłów.



Dobra użyteczność oraz niezawodność należą do filozofii w zakresie utrzymania i konserwacji oraz użytkowania zakładu EVZA. Aby to zapewnić, użytkownicy stawiają także na zaufanych partnerów w przypadku terminowego przeprowadzania niezbędnych napraw oraz prac porządkowych. Tylko w ten sposób można dotrzymać własnych zobowiązań dotyczących dostaw oraz odbioru. Podstawą użytkowania oraz utrzymania jest stałe czyszczenie instalacji. Niezależnie od tego, czy jest to elektrownia czy urządzenie do termicznego przetwarzania odpadów: Wszędzie tam, gdzie stosowane są generatory pary z wykorzystaniem paliw stałych, eksperci z zakresu czyszczenia z BKS oferują swoje specjalistyczne usługi kontroli.

zażulenia oraz osady. Szkodzą one przepływowi ciepła, prowadzą poprzez zwiększony opór przepływu do wzrostu zapotrzebowania na energię elektryczną urządzenia i mogą w przypadkach skrajnych spowodować całkowitą awarię. Czyszczenie instalacji w określonych odstępach czasowych jest z tego względu nieodzowne.

Dobre planowanie i jego wdrożenie we współpracy załogi zakładu EVZA oraz zewnętrznych partnerów stanowi warunek wstępny przy szybkim czyszczeniu oraz sprawnym ponownym uruchomieniu urządzenia. Pod koniec listopada 2009 przypadała cykliczna kontrola kotła 1 w Staßfurt. Z powodu stanu zanieczyszczenia wybrane obszary po-

„W firmie BKS każdy pracownik przechodzi certyfikowane przez DEKRA kształcenie w zakresie ‚Specjalista do prac piaskowania‘, które w tej branży jest jedyne w swoim rodzaju” – Franz Josef Englisch, prezes Buchen Group

Optymalna użyteczność techniczna dzięki kompetentnej konserwacji.

Z tego względu zakład EVZA w Staßfurt jest wspomagany podczas koniecznych prac kontrolnych przez firmę BKS świadczącą usługi w zakresie czyszczenia. Spalanie śmieci nie odbywa się bez pozostawienia śladu. Z powodu chemicznych oraz fizycznych właściwości paliw na powierzchniach grzewczych generatorów pary powstają narosty,







wierzchni grzejnej musiały zostać wypłukane. Poza tym w planie było gruntowne czyszczenie wszystkich wiązek przegrzewaczy oraz wyparek 3. kanału, czyszczenie prętów skośnych krateru oraz odciążenie pozostałości z krateru. Dodatkowo na końcu wykonano jeszcze czyszczenie 4. kanału z położonymi w nim powierzchniami grzejnymi ekonomizera. Ze względów bezpieczeństwa przed ustawieniem rusztowania należało usunąć techniką strzelniczą narosty w komorze spalania.

Jest to bardzo typowe zadanie dla działającego w całej Europie zespołu pod kierownictwem dyrektora zakładu oraz specjalisty od wyburzeń Franka-Holma Nowotnicka. Jego doświadczeni eksperci z dziedziny kontroli doskonale znają kotły każdego rodzaju. Po kilku dniach przewidziane obszary były terminowo oraz specjalistycznie oczyszczone. Przeprowadzono przy tym piaskowania wybranych obszarów granulatem, a pakiety powierzchni grzejných zostały uwolnione od zanieczyszczeń z zastosowaniem specjalnych narzędzi. W trybie dwuzmianowym doświadczone zespoły oczyściły ponadto wysokowydajne urządzenie do odciągania, które osiąga moc do 8 100 m<sup>3</sup>/h oraz zasięg do 300 m. Wyekstrahowany przy tym materiał został zapakowany w celu przeprowadzenia specjalistycznego usuwania w koryta próżniowe lub kontenery elastyczne.

Przede wszystkim samo piaskowanie granulatem stanowi zadanie dla doświadczonych pracowników zajmujących się czyszczeniem, dla których nie jest problematyczna ani duża wysokość, ani praca w ciasnych pomieszczeniach w pełnym wyposażeniu ochronnym z zewnątrz dostarczonym powietrzem. Jednocześnie jednak konieczna jest tutaj precyzja, ponieważ przy czyszczeniu wiązek rur, powierzchni ścian oraz filtrów należy wprawdzie usunąć zanieczyszczenie, ale oszczędzić materiał. W firmie BKS każdy pracownik przechodzi certyfikowane przez DEKRA kształcenie w zakresie „Specjalista do prac piaskowania”, które w tej branży jest jedyne w swoim rodzaju.

Jeśli to konieczne, zespoły są uzupełniane specjalistami z innych lokalizacji.

#### Informacje ogólne

Firma Buchen KraftwerkService GmbH dysponuje ponad 170 pracownikami w ośmiu stałych lokalizacjach w Niemczech. Spółka córka REMONDIS stawia zatem w dużym stopniu na bliskie położenie względem klientów i jest w stanie, w razie zapotrzebowania, zaoferować także wspólnie z innymi przedsiębiorstwami Grupy Buchen profesjonalne oraz kompleksowe rozwiązania w obszarach technik wykorzystujących wysokociśnieniowe strumienie wody do 2 500 barów, oddzielania frakcji stałej od ciekłej (odwadnianie osadów ściekowych), prac wysokościowych z wykorzystaniem lin (wspinacze przemysłowi), technik doczołowego zgrzewania kołków (okołkowania oraz usuwania kołków), czyszczenia chemiczne (Cleaning in place) lub pomiarów grubości ścian (ultradźwięki).





Produkty

# ILLUMIN® – zapalmy lepszy nastrój

PRODUKT REMUNDIS W EKOLOGICZNY SPOSÓB ZAPEWNIĄ „DOBRY KLIMAT” SALONU I ŚRODOWISKA

**REMUNDIS Medison GmbH wprowadza nowy produkt na rynek: bioetanol w 100% z surowców odnawialnych. Produkt ILLUMIN® kierowany jest między innymi bezpośrednio do odbiorców końcowych – jest to działanie dotychczas raczej nietypowe dla REMUNDIS.**

ILLUMIN® nie pozostawia żadnych odpadów i jest całkowicie pozbawiony zapachu oraz nie powoduje emisji CO<sub>2</sub>.

Środowisko, wellness oraz styl życia są obecnie obiektami dużego zainteresowania. Na ten trend stawia spółka córka REMUNDIS w przypadku produkcji ILLUMIN®, wysokiej jakości paliwa w formie bioetanolu bądź żelu kominkowego. Bioetanol znajduje zastosowanie w obszarze dekoracyjnych kominków etanolowych i dwukomorowych systemów spalania do użytku domowego. Wysoki stopień czystości wynoszący 99,8% zapewnia ciepłe oraz przyjemne światło i ponadprzeciętny czas spalania. ILLUMIN® nie pozostawia żadnych pozostałości i jest całkowicie pozbawiony zapachu oraz nie powoduje emisji CO<sub>2</sub>.

Punktualnie na początku roku 2010 firma REMUNDIS Medison GmbH rozpoczyna w dziale STAUFEN CHEMIE rozlewanie bioetanolu. Wprowadzenie żelu kominkowego na rynek nastąpi w połowie roku. Specjalistą w zakresie rozlewania rozpuszczalników jest jedno z wiodących na rynku przedsiębiorstw, działające w segmencie rozcieńczalników, oczyszczalników oraz warstw gruntowych. Dzięki dopracowanemu systemowi nadzorowania procesów oraz wykorzystaniu synergii z urządzeniem destylującym RESOLVE można zrealizować główną część łańcucha wartości dodanej i wyczerpująco udokumentować jakość oraz przeprowadzić jej

kontrolę. Mieszkańcy Erfurtu oraz Hattenhofen, którzy przyswoili sobie dzięki sprzedaży swoich marek STAUFEN oraz RECOLOR niezbędną wiedzę know how w dziedzinie sprzedaży markowych produktów, zmierzają ze swoim rozwojem nowych produktów do otwarcia nowego segmentu rynkowego dla przedsiębiorstw córek REMUNDIS.

Obok obszaru rynku budowlanego uwaga koncentruje się coraz bardziej zdecydowanie na dystrybutorach wyposażenia wnętrz oraz sprzedawcach detalicznych. Ponadto ILLUMIN® jest produktem przeznaczonym dla konsumentów końcowych. Ta relacja biznes - konsument stanowi szczególny przypadek w sieci REMUNDIS. Negocjacje ze znanymi producentami kominków, na przykład Kaminwunder lub Hark odbywają się w niezwykłym tempie, ponieważ dzięki nim marka powinna szybko zadomowić się na rynku. W krótkim czasie, oprócz dystrybucji krajowej, planuje się również włączenie pozostałego obszaru europejskiego. Do końca roku będzie można nabyć pojemniki o pojemności od 1 litra do 1000 litrów w IBC, także w już zaplanowanym sklepie internetowym. W blokach startowych oprócz ILLUMIN® znajdują się już kolejne przyjazne dla środowiska innowacje produktów, na przykład środek do zmywania, który wyprodukowany został z pozostałości po procesie destylacji.





Recykling

# Od spalin do płynnego jastrychu

JAK REMONDIS Z SUBSTANCJI SZKODLIWEJ WYTWARZA WYSOKIEJ JAKOŚCI MATERIAŁ BUDOWLANY

W latach osiemdziesiątych środowiska naturalne zostało dotknięte plagą nazwaną „wymieraniem lasów”. Krył się za tym problem emisji z elektrowni węglowych niefiltrowanych spalin, które opadały na ziemię w postaci kwaśnych deszczy i przyczyniały się do degradacji lasów. Mimo iż jest to technicznie łatwe do rozwiązania, oznaczało dla Niemiec konieczność przetworzenia oraz zbycia na rynku w krótkim czasie wielu milionów ton gipsu REA, który powstawał jako rzekomy produkt odpadowy przy odsiarczaniu. Pojawienie się tego temat było niemalże szczęśliwym zrzędzeniem losu, ponieważ dokładnie w tym czasie zakład Lippewerk w Lünen poszukiwał nowego pola działania.

Na czas zamykania produkcji aluminium w Lünen przypadło rozpoczęcie odsiarczania spalin w elektrowniach węglowych. Systematyczny dalszy rozwój istniejących urządzeń, mądre inwestycje w nowe obszary produkcji oraz wdrożenie konsekwentnego systemu gwarancji jakości doprowadziły do nagłego wzrostu w zakładzie działalności związanej z gipsem. Dzięki temu w obszarze gipsu jastrychowego oraz gipsu specjalnego do specjalistycznych zastosowań w medycynie oraz chemii budowlanej można było w krótkim czasie osiągnąć pozycję lidera na rynku. Tymczasem tylko w zakładach w Lünen przetwarzanych jest prawie 360 000 ton tego materiału. Gips REA przyczynia się tym samym nie tylko do utrzymania czystości powietrza, ale także w jednakowym stopniu do oszczędności naturalnych zasobów gipsu oraz ochrony lasów.

Aby ze spalin powstał jastrych, konieczne są jednak rozległe kontrole jakości. Wytworzone produkty są nadzorowane zgodnie z aktualnie obowiązującymi normami europejskimi i kontrolowane przez urząd kontroli materiałów Nadrenii

Północnej-Westfalii w Dortmundzie. Produkowane z surowców wtórnych spoiwa gipsowe odznaczają się dużą stabilnością produktową. Nie różnią się już od produktów wytworzonych z naturalnych zasobów. Wysoka jakość oraz dobra sława powodują długotrwałe przywiązanie klientów w Niemczech oraz sąsiednich krajach europejskich. Sprzedaż produktów gipsowych realizowana jest wyłącznie do klientów przemysłowych pod dobrze ugruntowaną na rynku marką wiodącą RADDiBIN. Dzięki wsparciu renomowanych uniwersytetów i ich placówek technicznych w przyszłości potencjał w zakresie kolejnych gipsów z odpadów, które powstają podczas przemysłowych procesów neutralizacji, ma być intensywniej wykorzystywany. Aktualnie szczególnym zainteresowaniem cieszą się rodzaje o dużej bieli dla określonych produktów niszowych, na przykład zastosowań medycznych. Te obszary zastosowań wymagają połączenia najlepszych właściwości środków wiążących i jakości optycznie bez zarzutu, czyli cech, które dla specjalistów od gipsu w Lippewerk od zawsze są oczywiste.

 **RADDIBIN**

Wysokie wymagania jakościowe prowadzą do wiodącej pozycji na rynku.





Przewóz osób

# Dobry początek dnia

PARTNERSTWO PUBLICZNO-PRYWATNE (PPP) W PRZEWOZIE OSÓB – BEZPIECZNIE DO SZKOŁY GIMBUSAMI FES



Firma FES Frankfurter Entsorgungs- und Service GmbH, w której udziały ma miasto oraz REMONDIS, jest usługodawcą kompleksowym. Poprzez pięć swoich spółek córek oraz przedsiębiorstwa, w których spółka ma swoje udziały, oferuje ona różnorodne spektrum usług.

Wczesnie rano we Frankfurcie nad Menem: 385 dzieci oczekuje na swój autobus szkolny. Czekają bezpiecznie w domu, gdyż nie są odbierane z przystanku, ale bezpośrednio z miejsca zamieszkania – przez autobus FES. Już od wielu lat partnerstwo publiczno-prywatne dba o bezpieczny transport uczniów upośledzonych fizycznie oraz umysłowo.

Działalność autobusów szkolnych to prywatna usługa świadczona na zlecenie gminy. Około 30 odpowiednio wyposażonych pojazdów dowozi dzieci z całego obszaru miasta do czterech szkół specjalnych. Po lekcjach młodzi pasażerowie są ponownie odwiezieni do domów albo do przedszkoli. Nie istnieje przy tym żaden długoterminowy rozkład jazdy. O wiele bardziej czas odjazdu zależy od godzin lekcyjnych każdego indywidualnego ucznia.

Wszystko rozpoczyna się rano o godzinie 6, a kończy o godzinie 17:30. Każdy kierowca autobusu szkolnego opiekuje się codziennie tymi samymi dziećmi, czasem przez wiele lat, także podczas wycieczek klasowych. Stwarza to trwałość relacji i zaufanie – wartości, które w przypadku tych uczniów są szczególnie ważne. I tak „ich kierowca” jest dla większości z nich nie tylko opiekunem podczas drogi

do szkoły, ale również pełnym zrozumienia przyjacielem i bliską osobą.

Większość kierowców autobusów FES pracuje w tym zawodzie od dawna. Znają oni swoje odpowiedzialne zadanie gruntownie, mają doświadczenie w opiece nad dziećmi i wiedzą, co należy robić, także w nietypowych sytuacjach. Ich wspólną cechą jest całkowita niezawodność. Ostatecznie uczniowie, nauczyciele oraz rodzice muszą polegać na tym, że autobus zawsze pojawi się punktualnie. „Nasz przewóz osób łączy długoletnie doświadczenie z nowoczesną technologią pojazdów” - powiedział Jürgen Forstmann, mistrz kierowców autobusów szkolnych FES. „Są to najlepsze warunki do zagwarantowania szerokiego zakresu usług, niezawodnego działania i ze wszelkich miar bezpiecznej drogi do szkoły”.



# Energia z odpadów

## REMONDIS DOSTARCZA „PALIWO” DLA KILOŃSKIEJ SIECI PRZESYŁU CIEPŁA

Pozyskiwanie energii i ciepła w elektrociepłowniach połączonych z instalacjami do termicznego przetwarzania odpadów traktowane jest dzisiaj jako historia sukcesu. W samej gospodarce odpadami uzyskano do 2007 roku blisko 20 % wyznaczonego w Protokole z Kioto ograniczenia szkodliwych gazów cieplarnianych. Dwie trzecie tego sukcesu wynika ze spalania odpadów. Niemcy przekroczyli przy tym jednak uzasadnioną gospodarczo górną granicę spalanych objętości już dawno. Zamiast tworzyć dalsze nadwyżki mocy produkcyjnych, o wiele ważniejsze jest zoptymalizowanie efektywności energetycznej istniejących urządzeń.

Kilońska elektrociepłownia spalająca odpady od roku 1975 leży w samym środku stolicy kraju związkowego w Kilonii. Każdego roku energetycznie przetwarza się tutaj do 140 000 ton odpadów. REMONDIS dba o właściwe wykorzystanie obiektu wraz z miastem Kilonia. Na dwóch liniach spalania odbywa się spalanie odpadów, przy czym powstałe w tym procesie spaliny są czyszczone w nowoczesnej, mokrej instalacji do czyszczenia gazów spalinowych. Uzyskane wartości emisji przekraczają całkiem znacznie wartości graniczne wynikające z 17. federalnego rozporządzenia dotyczącego ochrony przed zanieczyszczeniami powietrza w odniesieniu do urządzeń spalających odpady oraz inne materiały palne. Wraz ze swoim istotnym udziałem energii generowanej z biodegradowalnych odpadów obiekt spełnia także warunki dotyczące produkcji ciepła wynikające z Ustawy o wytwarzaniu ciepła z zasobów odnawialnych (EEWärmeG).

Obie linie spalania dysponują odpowiednio mocą termiczną wynoszącą 22 megawat. Energia ta jest wykorzystywana bardzo efektywnie w przedsiębiorstwie spalania odpadów Müllverbrennung Kiel (MVK). Najpierw gorąca para o temperaturze 400 °C i ciśnieniu początkowym 40 barów przechodzi przez turbinę przeciwprężną i generuje ok. 40 000 megawatogodzin energii elektrycznej. Po przejściu przez turbinę para ma już temperaturę tylko 160 °C i wykazuje ciśnienie wynoszące 1,5 bara. Po odliczeniu minimalnego udziału za potrzebownia własnego można teraz dostarczyć jeszcze 30 megawatów ciepła do sieci przesyłu ciepła na odległość. Odpowiada to w przybliżeniu zapotrzebowaniu miasta Kilonii w lecie. Ponieważ zapotrzebowanie na przesyłane na odległość ciepło w zimie jest oczywiście około 10 razy większe, MVK Kiel przez cały rok może zgromadzić wytworzoną przez siebie energię w 100%. Prawie 100-letnia, obciążona dużymi stratami ciepła sieć parowa stolicy kraju związkowego jest obecnie przebudowywana na nowoczesną wodną sieć ciepłą w ramach prac mających na celu zwiększenie wydajności. Przedsiębiorstwo Müllverbrennung Kiel idzie także w tym kierunku i demontuje ciepłą sieć parową, a jednocześnie



rozszerza bardziej korzystnie ekonomicznie zasilanie w gorącą wodę. Po roku 2011 stara ciepła sieć parowa w Kilonii nie będzie już użytkowana. Od tego czasu przeciwcisnienie za turbiną MVK może zostać znacznie obniżone. Turbina produkuje przy nowych stosunkach ciśnienia nadal 10 000 megawatogodzin więcej prądu, a energia ciepła przesyłanego na odległość spada o tę samą wartość. Zgodnie z formułą efektywności energetycznej, zdefiniowanej w nowej Dyrektywie ramowej w sprawie odpadów, energia w formie prądu elektrycznego wskaźnika energetycznego R1 będzie oceniana wyżej o współczynnik 2,6 niż wykorzystanie energii z pary. Tym samym dotychczasowy współczynnik efektywności energetycznej wzrośnie z 0,81 o kolejne 16 000 megawatogodzin rocznie po stronie generowania. Także po stronie gospodarczej uzyskany zostanie konkretny wzrost: Jedna megawatogodzina energii elektrycznej na Giełdzie Energetycznej w Lipsku jest znacznie bardziej dochodowa niż jedna megawatogodzina energii cieplnej, którą z konieczności trzeba sprzedać swojemu użytkownikowi sieci. Nieodzwonne jest z tego względu rzeczywiste zwolnienie sieci przesyłu ciepła na odległość w Niemczech będących w posiadaniu zakładów miejskich, także w celu ochrony wytwórców oraz produkcji ciepła pozbawionej prawie emisji CO<sub>2</sub>.



W Kilonii oraz wielu innych miastach sieć przesyłu ciepła jest obecnie przekształcana z parowej na wodną, co w znacznym stopniu zwiększa efektywność energetyczną.

W skrócie

## Zaangażowanie socjalne

### ZBIÓRKA KRWI - POMOC W WALCE ŻYCIE NAJMŁODSZYCH

Dzieci, którym nie wiedzie się dobrze, potrzebują każdej możliwej pomocy. REMONDIS Sanitech zorganizował w Poznaniu wspólnie z inicjatywą WOJTUSIAKI.PL akcję oddawania krwi dla małych pacjentów chorych na serce. Pod hasłem „Wojtek i inne dzieciaki” przez cały dzień autobus krwiodawstwa gościł na terenie siedziby przedsiębiorstwa. W dowód uznania dawców częstowano kawą, słodkościami oraz honorowano ekologiczną niespodzianką.

Pracownicy oraz mieszkańcy oddali łącznie 41 jednostek krwi. W Klinice Kardiologii Dziecięcej można było dzięki temu przeprowadzić 14 operacji oraz wesprzeć kontynuację opieki w ramach dalszego leczenia. Oprócz organizacji oddawania krwi, akcja obejmowała także wizytę w szpitalu, gdzie rozdano maluchom maskotki i prezenty.

Przeprowadzona akcja nie będzie dla REMONDIS Sanitech ostatnią inicjatywą tego rodzaju. Honorata Czechowska, koordynatorka akcji: „Wspieranie dzieci na etapie zdrowienia i przejmowanie tu na miejscu odpowiedzialności za ich dalszą drogę są dla nas bardzo istotne”.



W skrócie

## Norbert i Irmgard Rethmann otrzymali nagrodę społeczną Siemerlinga

### DOCENIONO ZASŁUGI NA POLU RÓWNOUPRAWNIENIA, INTEGRACJI OBCYCH ORAZ OSÓB Z TRUDNYCH ŚRODOWISK SPOŁECZNYCH

Para przedsiębiorców Norbert i Irmgard Rethmann z Meklemburgii-Pomorza Przedniego otrzymała nagrodę społeczną Siemerlinga 2010 Fundacji Trzech Króli z Neubrandenburga. Hamburgski Arcybiskup Werner Thissen w swojej laudacji z okazji przyznania nagrody w Neubrandenburgu

dnia 3 marca 2010 roku docenił wieloletnie zaangażowanie laureatów. Kryzys gospodarczy i finansowy pokazał, że dobro społeczeństwa w decydującym stopniu zależy od ludzi, którzy podejmują w polityce, gospodarce i działalności społecznej odpowiedzialne decyzje i kierują się dobrem wspólnym. Przyznane po raz siedemnasty wyróżnienie łączy się z nagrodą 10 000 euro, którą małżeństwo Rethmann niezwłocznie przekazało na rzecz fundacji hospicjum. Arcybiskup Thissen podkreślił znaczenie nagrody społecznej Siemerlinga dla Meklemburgii-Pomorza Przedniego. W przypadku tegorocznych laureatów dokonano bardzo dobrego wyboru. „Wspólnie jako małżeństwo tworzą także coś, co jest większe niż suma ich poszczególnych części. Poświęcają swój czas i siłę dla dobra społeczeństwa” - powiedział Arcybiskup. Tegoroczni laureaci zostali nagrodzeni za swoje niebywale zasługi na polu równouprawnienia, integracji obcych oraz osób pochodzących z trudnych środowisk, a także za rozwój miasta.





Imprezy

## REMONDIS na IFAT od 13 do 17 września w Monachium

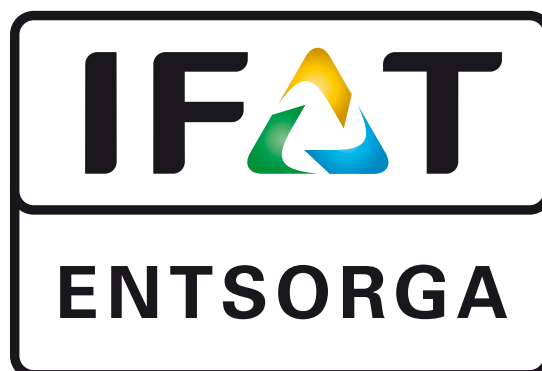
WSPÓŁPRACA Z GMINAMI, MIĘDZYNARODOWA GOSPODARKA WODNA ORAZ RECYKLINGOWA W CENTRUM UWAGI

Tegoroczne Międzynarodowe Targi Ochrony Środowiska, Kanalizacji i Zagospodarowania Odpadów IFAT, które odbędą się w dniach od 13 do 17 września na terenie targów w Monachium, biją już przed swoim rozpoczęciem wszystkie rekordy. Nigdy wcześniej nie zgłosiło się na targi tylu wystawców. Z jednej strony ocenia się to jako wyrazny znak przewyciężenia kryzysu w gospodarce wodnej oraz recyklingowej. Z drugiej strony ważną rolę w sukcesie targów odgrywa także fuzja imprez IFAT oraz ENTSORGA.

REMONDIS zaprezentuje na targach całą paletę produktów i usług z zakresu gospodarki wodnej oraz recyklingu w hali B1, 227/330. Szczególna uwaga zostanie zwrócona, obok obszaru przemysłowego, na usługi świadczone na rzecz partnerów komunalnych, które w czasach ograniczonych budżetów gminnych zyskują coraz większą wagę. Kolejnymi tematami prezentacji będą oczyszczanie ścieków i zaopatrzenie w wodę na obszarze regionalnym oraz międzynarodowym, a także rozbudowa struktur gospodarki recyklingowej w Europie Środkowej oraz Wschodniej.

Przy organizacji IFAT ściśle współpracują Targi Monachijskie oraz Niemiecki Związek Gospodarki Wodno-Ściekowej i Odpadami (Bundesverband der Deutschen Entsorgungs-

Wasser- und Rohstoffwirtschaft e.V. - BDE). Wiodące w świecie targi w zakresie gospodarki wodnej i recyklingu, surowców wtórnych oraz oczyszczania odbywają się w tym roku pod nazwą IFAT ENTSORGA. Oczekuje się, że frekwencja zwiedzających IFAT w tym roku będzie jeszcze większa niż podczas ostatniej imprezy w roku 2008. Wówczas ponad 120 000 międzynarodowych gości z branży odwiedziło stoiska 2605 wystawców z 41 krajów. Impreza IFAT ENTSORGA to tym samym najważniejsze na świecie targi specjalistyczne prezentujące innowacje oraz nowości z zakresu gospodarki wodnej, ściekowej, odpadów oraz recyklingu.





# Iron Man z REMONDIS

WYSTĘPUJĄCY W TRIATLONIE ANDREAS BREITSPRECHER PRZEKROCZYŁ METĘ Z LOGO FIRMY REMONDIS NA PIERSI

**REMONDIS®**

Andreas Breitsprecher z Kilonii wyrusza do pracy o godzinie 5 rano. Drogę tę zazwyczaj pokonuje na piechotę krokiem biegowym lub jadąc na rowerze. Ze względu na swoje hobby przemieszcza się prawie trzykrotnie szybciej niż inni przechodnie lub rowerzyści, a czasem wyprzedza nawet samochody. Doświadczony monter ds. inspekcji TV rur i kanałów w REMONDIS jest zapalonym triatlonistą, a nazwa „jego” firmy jest wyraźnie widoczna na jego piersi podczas każdego zawodów.



Urodził się w Rostoku w 1979 r. Zawodowo zajmuje się tematem, który dla wszystkich właścicieli nieruchomości w Niemczech ma coraz większe znaczenie, czyli przewidzianą w ustawie kontrolą szczelności oraz utrzymaniem przyłączy ściekowych. Jako specjalista ds. inspekcji TV Breitsprecher przeprowadza badania rurociągów, przyłączy rurowych oraz rozgałęzień za pomocą najnowocześniejszej techniki z użyciem kamery oraz zapisu wideo. Wyniki badań są wprowadzane za pomocą urządzeń elektronicznego przetwarzania danych, a następnie formatowane graficznie. Praca ta wymaga oprócz technicznej wiedzy know how także precyzji oraz dużej wytrwałości. Te cechy wyszkolony instalator gazowy i wodny, który już od szóstego roku życia aktywnie gra w piłkę nożną, wyrobił w sobie w szczególny sposób także poza pracą zawodową.

Andreas Breitsprecher poprzez udział w zawodach Ironman kształtuje znakomitą figurę – i promuje markę REMONDIS.

Zainspirowany przez swoich kolegów z REMONDIS po raz pierwszy wziął udział w półmaratonie w 2005 roku i od razu zajął jedno z czołowych miejsc. W 2007 roku urlop na południu Francji spędzał, jeżdżąc na rowerze, niedługo po tym został członkiem drużyny triathlonowej TuS Holtenau Kiel. Od tej pory osiągnięcia sportowe przychodzą jedno po drugim. Między innymi dwukrotnie zajął trzecie miejsce w półmaratonie w Rostoku, a jego osobisty rekord wynosi 1:18 h, 412 miejsce na ok. 2 500 uczestników w zawodach Ironman 2008 w Roth (10:22:18 h), a także 371 miejsce na ok. 2 500 uczestników w zawodach Ironman w Zurychu ostatniego roku (10:12:45 h).

Ten, kto jak Breitsprecher kolejno przepływa 3,8 km, przejeżdża na rowerze 180 km i przebiega 42,2 km i jednocześnie plasuje się regularnie w pierwszej piątce uczestników, dystans maratonu pokonuje całkiem zrelaksowany w czasie zdecydowanie poniżej trzech godzin i pozostawia dużą część konkurentów w tyle. Mimo iż zawodnik ligi regionalnej w triathlonie obecnie z powodu urazu musi się nieco oszczędzać, jego sportowy cel na przyszłość jest już wyznaczony. Podczas kolejnych zawodów Ironman w nadchodzącym roku w Kopenhadze chce dotrzeć do celu, osiągając czas wyraźnie poniżej 10 godzin. Logo REMONDIS również wówczas będzie prezentować się w całej okazałości na jego piersi. Życzymy dalszych sukcesów w sporcie oraz pracy zawodowej.

## > Impresje



◀ Od lewej: Swetlana Bigesse, Roland Ruscheweyh oraz Andreas Bankamp przy podpisywaniu umów partnerstwa publiczno-prywatnego (PPP) z rosyjskim miastem Arzamas

Norbert i Irmgard Rethmann z Egbertem Tölle, Sölen Arkun oraz turecka delegacja  
▼ podczas wizyty w Turcji



▲ Członek zarządu REMONDIS Egbert Tölle i gubernator regionu Niżny Nowogród, Valerij Shancev



Irmgard i Norbert Rethmann podczas uroczystości przyznania nagrody społecznej Siemerlinga w Neubrandenburgu  
▼



▲ Drużyna REMONDIS w Turcji podczas wizyty honorowego prezesa rady nadzorczej oraz zarządu



Biskup Thissen z Hamburga wraz ► z małżeństwem Rethmann





## Witamy w centrum.

> Analityka środowiska, odpadów oraz wody pitnej

Profesjonalne rozwiązania z zakresu analityki środowiska, odpadów oraz wody pitnej: szerokie spektrum działania UCL obejmuje zakres od badań rutynowych, aż po opracowanie procedur specjalnych.

Nasza koncepcja: skuteczność w 5 segmentach

- analityka środowiska naturalnego: gleba, powietrze gruntowe, gruz budowlany, woda, ścieki.
- analityka odpadów: materiały recyklingowe, surowce wtórne, odpady drewniane, rozpuszczalniki...
- analityka wody pitnej: woda nieuzdatniona, woda pitna...
- analityka zakładowa: planowanie, koncepcja, opracowanie...
- analityka specjalistyczna: gazy biologiczne, spaliny, oleje, próbki materiałów, powietrze w pomieszczeniach, pomiary w miejscu pracy...

UCL Umwelt Control Labor GmbH, Josef-Rethmann-Str. 5, 44536 Lünen, Telefon: 02306 2409-0, Faks: -10, [info@ucl-labor.de](mailto:info@ucl-labor.de), [www.ucl-labor.de](http://www.ucl-labor.de)

Wszystkie laboratoria UCL dysponują certyfikatami zgodnie z normą DIN EN ISO/IEC 17025. Prosimy o kontakt telefoniczny lub wiadomość e-mail. Jesteśmy wszędzie do Państwa dyspozycji: w Kilonii, Hamburgu, Hanowerze, Lünen, Kolonii, Frankfurturze oraz Monachium.